

П Р С

Платежные и расчетные системы

Международный опыт

Выпуск 1

Глоссарий терминов, используемых в платежных и расчетных системах

Центральный банк Российской Федерации

П Р С

Платежные и расчетные системы

Международный опыт

Выпуск 1

Глоссарий терминов, используемых
в платежных и расчетных системах

Октябрь 2007

© Центральный банк Российской Федерации, 2007
107016, Москва, ул. Неглинная, 12

Материалы подготовлены Департаментом регулирования расчетов Центрального банка Российской Федерации
E-mail: prs@cbr.ru, тел. 771-45-64, факс 771-97-11

Текст данного сборника размещен на сайте Центрального банка Российской Федерации в сети Интернет:
<http://www.cbr.ru>

Издатель: ЗАО "АЭИ "Прайм-ТАСС"
125009, Москва, Тверской б-р, 2
Тел. 974-76-64, факс 692-36-90, www.prime-tass.ru, e-mail: sales01@prime-tass.ru

Отпечатано в типографии "ЛБЛ. Полиграф Сервис"
123007, Москва, Хорошевское ш., 32а

Предисловие к изданию

В последние годы функционирование платежных и расчетных систем стало предметом особо пристального внимания со стороны центральных банков развитых государств мира. Ведущие международные финансовые организации, такие, как Банк международных расчетов, Европейский центральный банк, Мировой банк, Международный валютный фонд, также прилагают немало усилий для того, чтобы достичь взаимопонимания центральных банков и международного банковского сообщества по ключевым вопросам в сфере платежных и расчетных систем.

Современные тенденции в сфере экономики, характеризуемые развитием глобализации и кооперации, усилением конкуренции, определяют необходимость организации деятельности в сфере платежных и расчетных систем, основанной на общепринятых мировых стандартах и лучшей практике. Являясь составной частью процессов, происходящих в мировой экономике, банковский сектор России испытывает те же потребности.

Опираясь на нормы российского законодательства, при проведении политики, направленной на модернизацию национальной платежной системы, Банк России стремится максимально использовать накопленный современный международный опыт в сфере платежных и расчетных систем для придания российской национальной платежной системе новых качественных свойств. Информированность государственных органов, кредитных организаций и их клиентов, банковских ассоциаций о тенденциях и динамике развития платежных и расчетных систем с представлением соответствующих показателей в соответствии с международными стандартами является важной составной частью процесса обеспечения прозрачности в деятельности Банка России по регулированию и развитию указанных систем и инициирования в них позитивных изменений.

В этих целях Банк России начинает выпуск специализированного издания “Платежные и расчетные системы”. Данное издание нацелено на обобщение и распространение лучшего мирового и отечественного опыта в сфере платежных и расчетных систем в виде публикаций документов международных финансовых организаций, включая международные стандарты, аналитических и статистических материалов о деятельности платежных и расчетных систем и в перспективе, как это уже практикуется зарубежными центральными банками, информации Банка России о наблюдении за платежными и расчетными системами в России.

Выпуски издания будут объединены в серии в соответствии с публикуемыми материалами: международный опыт, анализ и статистика, материалы по наблюдению за платежными и расчетными системами в России.

Полагаем, что публикации издания внесут вклад в общее понимание и представление о развитии платежных и расчетных систем в мире и в нашей стране.

С.М. Игнатьев,
Председатель Центрального банка Российской Федерации



Глоссарий терминов, используемых в платежных и расчетных системах

Комитет по платежным и расчетным системам Банка международных расчетов

Базель, Швейцария, март 2003 г.

Содержание

Предисловие	7
Введение	9
Список терминов и сокращений	10
Глоссарий	11
Алфавитный указатель	56

Предисловие

Комитет по платежным и расчетным системам (КПРС) публикует данный полный глоссарий терминов по платежной системе в качестве справочника основных определений, применяемых в связи с платежными и расчетными системами. Он объединяет различные глоссарии, выпущенные в виде приложений к предыдущим докладам КПРС и Европейского центрального банка (ЕЦБ).

Платежные системы имеют множество аспектов, относящихся, например, к правовым соглашениям, технологическим и операционным вопросам, инфраструктурам финансового рынка и проведению денежно-кредитной политики. В платежных системах мы видим практическое применение многих понятий, являющихся ключевыми для операций центрального банка и разработки его политики, таких, как внутридневная ликвидность, управление рисками и наблюдение за платежными и расчетными системами. Часто отмечается, что планирование политики в области платежных систем требует многостороннего дисциплинарного подхода и осведомленности по широкому кругу вопросов. Таким образом, понимание терминологии по платежным системам является ключевым требованием не только для тех, кто в своей ежедневной деятельности связан с этими системами, но также и для лиц, участвующих в разработке политики, работников финансовых учреждений, ученых и других лиц, интересующихся этой темой. Объединяя все термины и понятия, относящиеся к платежным и расчетным системам, данная публикация имеет своей целью предоставить читателям единый и легкодоступный источник, содержащий общепринятые определения по основной терминологии платежных систем.

Я надеюсь, читатели воспримут данный глоссарий в качестве ценного дополнения к ранее проведенной Комитетом и другими учреждениями работе по совершенствованию знаний в области платежных и расчетных систем. Электронная версия публикации, размещенная на веб-сайте Банка международных расчетов (БМР) (www.bis.org), будет регулярно обновляться по мере появления новых терминов в будущих публикациях КПРС.

Томмазо Падуа-Скиоппа,
Председатель Комитета по платежным и расчетным системам

Введение*

С годами терминология, относящаяся к платежным системам, постоянно совершенствовалась, по мере развития платежных и расчетных инфраструктур и расширения наших знаний об особенностях платежного процесса. Развитие технологий выявило важность правильного употребления новых терминов, которые необходимо использовать независимо от того, являемся мы техническими специалистами или нет. Например, понятие обработки в реальном времени является важным для понимания механизма функционирования современных платежных систем и часто фигурирует в обсуждениях между пользователями и специалистами. Как и в большинстве отраслей знания, платежная терминология также обогатилась рядом аналитических исследований, которые дополнили ее новыми понятиями и терминами.

В связи с этим КПРС решил обобщить в единую публикацию все основные термины и их определения, опубликованные в докладах КПРС, Европейского валютного института (ЕВИ) и ЕЦБ. Первый глоссарий, включаемый в данное издание, — из доклада “Поставка против платежа в системах расчета по ценным бумагам”, опубликованного в 1992 г. Серия “Красная книга”, впервые опубликованная в 1993 г., имела целью предоставить стандартный набор определений широко используемых терминов по платежным системам. С тех пор с публикацией каждого нового доклада КПРС постоянно включались новые термины. ЕВИ расширил этот перечень глоссарием своей “Синей книги” — “Платежные системы в Европейском союзе”, опубликованной в 1996 г. Эти попытки продолжает ЕЦБ в своих последующих докладах по платежным системам. С каждым новым докладом словарь платежных систем продолжает пополняться.

Данный объединенный глоссарий включает термины, которые были использованы во всех глоссариях докладов КПРС и ЕВИ/ЕЦБ, опубликованных до настоящего времени. В ряде случаев были использованы идентичные термины для разъяснения понятий, которые могут иметь различное значение, в зависимости от контекста их использования. Например, определение термина “переоценка по рыночным ценам” в контексте платежной системы отличается от его понимания в контексте договора по деривативам. В таких случаях были включены все соответствующие определения. В последней колонке каждого определения приводится ссылка на источник, указывающая доклады, в которых было дано определение термина, что дает возможность читателю в случае необходимости обратиться к первоисточнику.

* Данный материал является неофициальным переводом публикации КПРС БМР “Глоссарий терминов по платежным и расчетным системам”. Электронная версия данной публикации на английском языке размещена на веб-сайте БМР (www.bis.org/publ/cpss00b.pdf).

Список терминов и сокращений

(январь 2003 г.)

Название	Сокращенное название	Впервые опубликовано
Поставка против платежа в системах расчета по ценным бумагам	DVP	Сентябрь 1992
Платежные системы в странах Группы 10-ти (Красная книга)	Red Book	Декабрь 1993
Трансграничные расчеты по ценным бумагам	x-border	Март 1995
Расчетный риск по валютным операциям	FX	Март 1996
Платежные системы в Европейском союзе (Синяя книга)	Blue Book	Апрель 1996
Безопасность в сфере электронных денег	EM-Sec	Август 1996
Влияние развития электронных денег на центральные банки	EM-CPSS	Октябрь 1996
Рамочная структура раскрытия информации для систем расчета по ценным бумагам	SDF	Февраль 1997
Клиринговые соглашения по биржевым деривативам	ETDC	Март 1997
Доклад по электронным деньгам	EM-ECB	Август 1998
Доклад по внебиржевым деривативам: порядок расчета и управление рисками контрагентов	OTC	Сентябрь 1998
Сделки по кредитованию ценными бумагами: развитие рынка и результаты	SLT	Июль 1999
Платежные системы в странах, подавших заявку на членство в Европейском союзе (Синяя книга)	Blue book	Август 1999
Розничные платежи в отдельных странах: сравнительное исследование	Retail	Сентябрь 1999
Ключевые принципы для системно значимых платежных систем	Core Principles	Январь 2001
Рекомендации для систем расчета по ценным бумагам	SSS	Ноябрь 2001

Примечания по источникам:

В колонке "Источник" перечислены все доклады, в которых содержится определение данного термина. При этом используются следующие условные обозначения:

- Источник, выделенный жирным шрифтом, обычно обозначает первичный источник данного определения, т.е., как правило, доклад, в котором определение термина дано впервые.
- Источник, выделенный курсивом, обозначает, что приведенное разъяснение может несколько отличаться от использованного в докладе, при этом фактически не меняя смысла. В некоторых случаях указанное разъяснение расширяет или конкретизирует определение, содержащееся в соответствующем докладе.

Глоссарий

№	Термин	Определение	Источник
1	принятие к расчету (acceptance for settlement)	стадия обработки платежа, на которой он прошел тест управления риском и другие тесты и может быть подвергнут расчету в соответствии с правилами и процедурами системы	Core principles
2	акцептант (acceptor)	любое торговое или оказывающее услуги учреждение, которое акцептует от своего имени или от имени своей сети платеж за товары или услуги через инструмент электронных денег	EM-ECB
3	доступ (access)	право или возможность учреждения пользоваться услугами определенной платежной системы для осуществления расчета по платежам за свой собственный счет или за клиентов. См. также прямой участник (179), прямой участник/член (180), непрямой участник/член (255), участник/член (379)	Core principles
4	продукты доступа (access products)	платежные инструменты, позволяющие клиентам осуществлять доступ к своим депозитным счетам и перевод депозитов по ним. Примеры включают электронные переводы денежных средств в месте продажи и дистанционное банковское обслуживание	EM-ECB <i>EM-CPSS</i>
5	подотчетность (accountability)	ведение учетных записей по операциям с электронными деньгами	EM-ECB
6	АКП (ACH)	см. автоматизированная клиринговая палата (20)	
7	приобретатель (acquirer)	организация (организации), которая(ые) ведет(ут) депозитные счета для акцептантов карт (торговцев) и которой(ым) акцептант карт передает данные, относящиеся к операции. Приобретатель несет ответственность за сбор информации по операции и расчет с акцептантами	EM-ECB
8	приобретающий технический оператор (acquiring technical operator)	сторона, предоставляющая технические условия каждой приобретающей организации для акцепта данных, относящихся к каждой операции	EM-ECB
9	предварительный неттинг (advisory netting)	см. неттинг позиций (400)	Red book Blue book
10	агентские отношения (agency relationship)	договорные отношения, в которых одна сторона (агент) действует от имени другой стороны (принципала). Агент может совершать сделки за принципала, но не несет ответственности за действия принципала	ETDC
11	агент (agent)	организация, такая, как менеджер по управлению денежными средствами или кастодиан, которая принимает на себя ответственность по займу в форме ценных бумаг и договаривается об условиях с заемщиком от имени клиента-собственника	SLT
12	ГПС (APS)	см. гарантированная платежная система (14)	
13	арбитраж (arbitrage)	получение прибыли от разницы в цене в случае, когда та же ценная бумага, валюта или товар торгуются на двух и более рынках	SLT
14	гарантированная платежная система (assured payment system)	соглашение в системе на условиях обмена на стоимость, в соответствии с которым завершение своевременного расчета по платежной инструкции обеспечивается безотзывным и безусловным обязательством третьей стороны (как правило, банка, синдиката банков или клиринговой палаты). См. также расчетная система на условиях обмена на стоимость (205)	DVP Red book Blue book
15	асимметричная криптография (asymmetric cryptography)	набор методов криптографии, при которых два различных ключа (секретный и открытый) используются для шифрования и дешифрования данных. Секретный ключ засекречивается его владельцем, а к открытому ключу предоставляется доступ для обменивающихся информационными сообщениями организаций. Также носит название — криптография с открытым ключом (422)	EM-Sec
16	банкомат (ATM)	см. банкомат (21)	

№	Термин	Определение	Источник
17	аудитоспособность (auditability)	означает возможность установления, функционировала ли система должным образом, а впоследствии — того, что она функционировала должным образом. Одним аспектом аудитоспособности является обеспечение достаточных знаний о системе и ее структуре, функциях, средствах управления и т. д. посредством соответствующей документации. Другим важным аспектом аудитоспособности является раскрытие всех изменений, затрагивающих целостность системы и данных о ней. Сбор данных должен дать возможность ответить на вопросы: “кто?”, “где?” и “когда?”	EM-ECB
18	аудиторский след (audit trail)	последовательная регистрация событий, произошедших в системе	EM-Sec
19	аутентификация (authentication)	методы, используемые для проверки происхождения сообщения либо для проверки идентичности участника, подключенного к системе, а также для подтверждения того, что сообщение не было изменено или заменено в процессе передачи	EM-CPSS Core principles
20	автоматизированная клиринговая палата (automated clearing house)	электронная клиринговая система, в которой происходит обмен платежными распоряжениями между финансовыми учреждениями, главным образом, через магнитные носители или телекоммуникационные сети, обрабатываемыми центром обработки данных. См. также клиринг/клирэнс (85)	Red book Blue book
21	банкомат (automated teller machine)	электромеханическое устройство, позволяющее авторизованным пользователям, как правило, используя машиночитаемые пластиковые карты, снимать наличные деньги со своих счетов и/или осуществлять доступ к другим услугам, таким, как: запросы о балансе, перевод денежных средств или принятие депозитов. Банкоматы могут управляться либо онлайн с доступом к авторизационной базе данных в реальном времени, либо офлайн	Red book Blue book <i>Retail</i>
22	доступность (availability)	возможность доступа к услугам и информации для пользователей по их требованию	EM-Sec
23	бэк-офис (back office)	часть фирмы, ответственная за деятельность, касающуюся совершенных сделок. В зависимости от организационной структуры фирмы бэк-офис может быть одним департаментом либо состоять из множества структурных подразделений (таких, как: связанные с документацией, управлением рисками, учетом или расчетами). Некоторые фирмы объединили часть этих обязанностей, как правило, находящихся в ведении бэк-офиса, особенно тех, которые относятся к управлению рисками, в так называемую функцию миддл-офиса. См. также фронт-офис (226)	OTC
24	встречные сделки (back-to-back trades)	пара сделок, требующая от контрагента получения и перепоставки тех же ценных бумаг в тот же день. Данные сделки могут представлять собой прямые покупки и продажи или операции по обеспечению (соглашения РЕПО или займы в форме ценных бумаг). Например, дилер по ценным бумагам может купить и продать те же ценные бумаги в ту же расчетную дату в процессе организации рынков для клиентов либо он может купить ценные бумаги для реестра и финансировать позицию через соглашение РЕПО	x-border
25	встречные операции (back-to-back transactions)	цепочка операций с ценными бумагами между тремя или более контрагентами, включающая покупку и продажу отдельной ценной бумаги для расчета в отдельную дату. Наиболее простым примером встречной сделки является пара операций, в которой одна сторона соглашается купить ценные бумаги у второй стороны и затем соглашается продать их третьей стороне	Blue book SLT
26	встречные операции (back-to-back transactions)	пара сделок, требующая от контрагента получения и перепоставки тех же ценных бумаг в тот же день. Данные сделки могут представлять собой прямые покупки и продажи или операции по обеспечению (соглашения РЕПО или займы в форме ценных бумаг). Например, дилер по ценным бумагам может купить и продать те же ценные бумаги в ту же расчетную дату в процессе создания рынков для клиентов либо он может купить ценные бумаги для реестра и финансировать позицию через соглашение РЕПО	SSS

№	Термин	Определение	Источник
27	балансовая система (balance-based system)	система электронных денег, в которой электронные денежные средства хранятся в устройстве, представляющем собой цифровую учетную книгу, при этом операции указываются в виде дебетовых и кредитовых записей к остатку	Blue book EM-Sec
28	банковская тратта (bank draft)	в Европе термин, как правило, относится к тратте, выставленной банком на себя. Тратта приобретается плательщиком и направляется получателю, который представляет ее своему банку для платежа. Этот банк представляет ее банку плательщика для возмещения. В США данный термин, как правило, относится к тратте или чеку, выставленным банком на себя или на денежные средства, размещенные у другого банка. В случае чека кассира банк является одновременно и трассантом и трассатом. В случае банковского кассового чека один банк выступает трассантом, а другой — трассатом. Банковские тратты могут быть выписаны банком для своих целей либо могут быть приобретены клиентом и направлены плательщику для выполнения обязательства. См. также переводной вексель (тратта) (186)	Red book
29	банковские резервы (bank reserves)	депозиты, размещенные банками в центральном банке	EM-CPSS
30	базисный риск (basis risk)	риск изменений в базисе, т.е. разница между ценой фьючерсного или форвардного контракта и ценой базисного актива	ETDC
31	пакет (batch)	передача или обработка сгруппированных платежных распоряжений и/или инструкций о переводе ценных бумаг в комплекте через дискретные интервалы времени	Red book Blue book Retail
32	бенефициарное владение/интерес (beneficial ownership/interest)	право на получение некоторых или всех преимуществ от владения ценной бумагой или другим финансовым инструментом (напр., дохода, прав голоса, права перевода). Бенефициарное владение обычно отделяют от законного владения ценной бумагой или финансовым инструментом. См. также законное владение (282)	DVP Red book Blue book SLT
33	двусторонний кредитный лимит (bilateral credit limit)	см. кредитный лимит (123)	Core principles
34	сумма, подверженная двустороннему риску (bilateral exposure)	сумма, подверженная риску, который одна сторона несет перед другой	Core principles
35	система двустороннего нетто-расчета (bilateral net settlement system)	расчетная система, в которой расчет по двусторонним расчетным нетто-позициям участников осуществляется между каждой парой участников. См. также кредитовая (или дебетовая) нетто-позиция (331)	Red book Blue book
36	двусторонний неттинг (bilateral netting)	соглашение между двумя сторонами осуществить неттинг их двусторонних обязательств. Обязательства, охватываемые соглашением, могут возникать по финансовым договорам, переводам либо по тем и другим. См. также многосторонний неттинг (325), неттинг (338), нетто-расчет (334)	DVP Red book Blue book
37	вексель (bill of exchange)	письменный приказ одной стороны (трассанта) другой (трассату) выплатить определенную сумму по требованию или в определенную дату трассанту или третьей стороне, указанной трассантом. Широко используется для финансирования торговли или (при учете финансовым учреждением) для получения кредита. См. также переводной вексель (тратта) (186)	Red book Blue book
38	биометрический (biometric)	относится к методу идентификации владельца устройства посредством сопоставления уникальных физических характеристик владельца, например, через сверку отпечатков пальцев, распознавание голоса или сканирование сетчатки глаза	EM-Sec
39	бит (bit)	основной элемент данных: двоичный знак, 0 или 1	EM-Sec

№	Термин	Определение	Источник
40	бездокументарная система (book-entry system)	система учета, позволяющая осуществлять перевод требований (напр., электронный перевод ценных бумаг) без физического перемещения бумажных документов или сертификатов. См. также дематериализация (168), иммобилизация (248)	Red book Blue book DVP x-border SLT
41	мост (bridge)	термин “мост” обычно используется для обозначения связи между Euroclear и Clearstream, которая позволяет осуществлять межсистемный расчет по сделке между участником в одном международном центральном депозитарии ценных бумаг (МЦДЦБ) и участником в другом МЦДЦБ	x-border
42	брокер (broker)	фирма, предоставляющая потенциальным принципалам информацию об уровнях спроса и предложения или же организующая проведение сделок в качестве агента за комиссию, не выступая при этом контрагентом сделок	OTC
43	брокер-дилер (broker-dealer)	физическое лицо или фирма, иногда выступающие в качестве брокера, а иногда — в качестве главного посредника в операциях с ценными бумагами. Брокер — это фирма, предоставляющая потенциальным клиентам информацию об уровнях спроса и предложения или же организующая проведение сделок в качестве агента за комиссию, не выступая при этом контрагентом сделок	SLT
44	метод штурма (brute force attack)	метод криптоанализа, при котором пробуются любой возможный ключ шифрования	EM-Sec
45	система перевода массовых денежных средств (bulk funds transfer system)	см. система розничного перевода денежных средств (448)	Red book Blue book
46	непрерывность бизнеса (business continuity)	формы согласованного взаимодействия в платежной системе, направленные на обеспечение того, чтобы она удовлетворяла установленному уровню обслуживания, даже если откажут один или более компонентов системы, или если она подвергнется воздействию аномальных внешних событий. Включают как превентивные меры, так и соглашения на случай непредвиденных обстоятельств	Core principles
47	скупка (buy in)	покупка ценных бумаг на открытом рынке кредитором в случае, когда заемщик не может поставить ценные бумаги кредитору в соответствии с условиями сделки (напр., в расчетную дату). Все расходы в этом случае несет заемщик	SLT
48	байт (byte)	последовательность из 8 битов	EM-Sec
49	займы до востребования (call money)	договор о займе, который автоматически продлевается каждый день до тех пор, пока кредитор или заемщик не заявит о своем желании вернуть денежные средства в течение короткого периода времени	Red book Blue book
50	основной риск (capital risk)	см. риск потери основной суммы (410)	Red book Blue book
51	лимиты (caps)	суммарные лимиты на операции по переводу денежных средств индивидуальных участников в системе; лимиты могут устанавливаться каждым индивидуальным участником либо органом, управляющим системой. Лимиты могут устанавливаться на нетто-дебетовую или нетто-кредитовую позицию участников системы	DVP
52	карта (card)	см. карта по выдаче наличных (55), карта гарантии чека (77), карта с микропроцессором (79), кредитная карта (120), дебетовая карта (155), карта с отложенным дебетом (161), предоплаченная карта (404), карта розничной торговли (447), карта для путешествий и развлечений (553)	Red book Blue book Retail
53	продукты на основе карт (card-based products)	продукты электронных денег, предоставляющие клиенту портативное специализированное компьютерное устройство, как правило, карту с интегральной схемой, содержащую микропроцессорный чип	EM-ECB

№	Термин	Определение	Источник
54	прецедентное право (case law)	прецеденты, созданные в результате решений, принятых по ранее рассмотренным судебным делам, которые могут влиять на толкования закона или рассмотрение судебных дел в будущем	Core principles Red book
55	карта по выдаче наличных (cash card)	карта для использования только в банкоматах или автоматах по выдаче наличных (другие карты часто имеют функцию выдачи наличных, которая позволяет держателю снимать наличные средства)	Blue book Retail
56	наличный клиринг (cash clearing)	метод проведения клиринга фьючерсных контрактов, при котором позиции периодически переоцениваются по рыночным ценам, а вытекающие из этого обязательства исполняются посредством наличных платежей, известных как вариационная маржа. См. также безналичный клиринг (344) и вариационная маржа (562)	ETDC
57	корреспонденты по платежам (cash correspondents)	банки (или аналогичные учреждения), используемые СРЦБ для осуществления или получения платежей	SDF
58	риск денежного депозита (cash deposit risk)	кредитный риск, связанный с размещением у посредника денежных остатков в целях осуществления расчета по сделкам с ценными бумагами	x-border SLT
59	автомат по выдаче наличных (cash dispenser)	электромеханическое устройство, позволяющее клиентам, как правило, используя машиночитаемые пластиковые карты, снимать банкноты (валюту) и, в некоторых случаях, — монеты. См. также банкомат (21)	Red book Blue book Retail
60	сделки по кредитованию ценными бумагами с целью получения наличных средств (cash-driven securities lending transactions)	сделки, мотивированные желанием занять/инвестировать денежные средства через операцию РЕПО (либо заем) в форме ценных бумаг	SLT
61	кассовый чек (cashier's cheque)	см. банковская тратта (28)	Red book Blue book
62	счета кассового меморандума (cash memorandum accounts)	записи, ведущиеся СРЦБ, по денежным средствам, подлежащим уплате или получению участниками, в связи с их расчетами по ценным бумагам; эти записи служат только информационным целям и не представляют собой правовые требования или обязательства между СРЦБ и ее участниками	SDF
63	расчетный агент по денежным средствам (cash settlement agent)	организация, чьи активы используются для расчета по обязательствам окончательного платежа, возникающим из переводов ценных бумаг в пределах ЦДЦБ. У расчетного агента по денежным средствам открыты счета расчетными банками, которые действуют от своего имени и могут также предлагать платежные услуги участникам, которые не имеют счетов у расчетного агента. См. также расчетный агент (487)	SSS
64	векселя центрального банка (central bank bills)	краткосрочные ценные бумаги, эмитируемые центральным банком, которые могут быть легко реализуемы на рынке	EM-CPSS
65	механизм предоставления кредита (ликвидности) центральным банком (central bank credit (liquidity) facility)	постоянный механизм кредитования, который может быть использован определенными держателями (напр., банками) счетов в центральном банке. В некоторых случаях этот механизм может быть использован автоматически по инициативе держателя счета, а в других случаях центральный банк может оставить за собой некоторую свободу действий. Эти займы, как правило, принимают форму ссуд или овердрафтов по текущему счету держателя счета, которые могут быть обеспечены залогом ценных бумаг (также известны в отдельных европейских странах как ломбардные кредиты), либо форму традиционного переучета векселей	Red book Blue book DVP
66	центральный контрагент (central counterparty)	организация, которая является покупателем для каждого продавца и продавцом для каждого покупателя по определенному набору контрактов, например, тех, которые исполняются на определенной бирже или биржах	ETDC SSS

№	Термин	Определение	Источник
67	центральный процессор (central processing unit)	часть компьютерной системы (и карты с интегральной схемой), которая осуществляет вычисления	EM-Sec
68	центральный депозитарий ценных бумаг (central securities depository)	механизм (или учреждение) для хранения ценных бумаг, позволяющий осуществлять обработку операций с ценными бумагами посредством бездокументарного учета. Ценные бумаги в материальной форме могут быть обременены депозитарием либо дематериализованы (т.е. существовать только в виде электронных записей). В дополнение к ответственному хранению центральный депозитарий ценных бумаг может включать функции по выверке, а также клиринговые и расчетные функции	Red book <i>Blue book</i> <i>DVP</i> <i>x-border</i> <i>SLT</i>
69	сертификат (certificate)	документ в материальной форме, свидетельствующий о праве требования владельца, задолженности либо других неисполненных финансовых обязательствах эмитента	Red book
70	сертификат (certificate)	бумажный документ, свидетельствующий об обязательствах эмитента ценной бумаги или финансового инструмента	DVP
71	сертифицирующий орган (certification authority)	организация, уполномоченная разрабатывать и выдавать сертификаты открытого ключа	EM-Sec
72	ДР (CFD)	см. договор на разницу (111)	
73	формирование цепочки (chaining)	метод обработки инструкций, используемый в некоторых системах перевода (главным образом по ценным бумагам). Он включает управление последовательностью, в которой обрабатываются инструкции о переводе, в целях увеличения количества или суммы переводов, по которым может быть осуществлен расчет имеющимися остатками денежных средств и/или ценных бумаг (или в счет доступных кредитных линий, в том числе в форме ценных бумаг)	DVP <i>Red book</i> <i>Blue book</i>
74	“запрос—ответ” (challenge—response)	способ аутентификации, при котором одно устройство отвечает заранее установленным образом на вызов другого устройства, подтверждая тем самым свою аутентичность	EM-Sec
75	карта с отсроченным платежом (charge card)	см. карта для путешествий и развлечений (553)	Retail
76	чек (cheque)	письменное поручение одной стороны (чекодателя) другой стороне (чекодержателю, как правило, банку), обязывающее чекодержателя выплатить определенную сумму по требованию чекодателя или третьей стороны, указанной чекодателем. Чеки могут использоваться для погашения долгов и для снятия денег в банках. См. также вексель (37)	Red book <i>Blue book</i> <i>EM-CPSS</i> <i>Retail</i>
77	карта гарантии чека (cheque guarantee card)	карта, эмитированная как часть системы гарантии чека. Эта функция может совмещаться с другими функциями на одной и той же карте, например, с функциями карты по выдаче наличных или дебетовой карты. См. также система гарантии чека (78)	Red book <i>Blue book</i> <i>Retail</i>
78	система гарантии чека (cheque guarantee system)	система для гарантии чеков, как правило, до определенной суммы, которая утверждена торговцем либо на основе карты, эмитированной для выписавшего чек, либо через центральную базу данных, к которой имеют доступ торговцы. Подтвержденные чеки гарантируются эмитентом гарантийной карты, банком получателя или оператором системы	Red book <i>Blue book</i> <i>Retail</i>
79	карта с микропроцессором (chip card)	также известна как карта с интегральной схемой. Карта, содержащая один или более микропроцессоров или интегральных схем для идентификации, хранения данных или обработки для специальных целей, которая используется для подтверждения персональных идентификационных номеров (ПИНов), авторизации покупок, проверки остатков по счетам и хранения персональных записей. В некоторых случаях память карты обновляется каждый раз, когда она используется (напр., обновляется остаток по счету)	Red book <i>Blue book</i> <i>EM-CPSS</i> <i>Retail</i>

№	Термин	Определение	Источник
80	выбор применимого права (choice of law)	определение того, какое право наиболее подходящим образом регулирует отношения между сторонами, участвующими в осуществлении расчета по сделке с ценными бумагами	EM-Sec
81	выбор применимого права (choice of law)	положение договора, в соответствии с которым стороны выбирают право, которое будет регулировать их договор или отношения. Выбор применимого права может также относиться к вопросу о том, какое право должно применяться в случае конфликта (коллизии) правовых норм. См. также конфликт (коллизия) правовых норм (107)	SSS
82	шифрованный текст (ciphertext)	шифрованная форма данных	EM-Sec
83	клирэнс (clearance)	термин "клирэнс" имеет два значения на рынках ценных бумаг. Он может означать процесс подсчета взаимных обязательств участников рынка, как правило, на нетто-основе, для обмена ценными бумагами и денежными средствами. А также он может означать процесс перевода ценных бумаг в расчетную дату, и в этом смысле термин "клиринговая система" иногда используется по отношению к системам расчета по ценным бумагам	SSS DVP SLT
84	клиринговое и расчетное учреждение (clearing and settling institution)	учреждение, передающее информацию и денежные средства через сеть платежной системы. Оно может выступать в качестве агента или принципала	EM-ECB
85	клиринг/клирэнс (clearing/clearance)	процесс передачи, выверки (проверки) и, в ряде случаев, подтверждения платежных распоряжений или инструкций о переводе ценных бумаг до осуществления расчета, возможно, включая неттинг инструкций и установление окончательных позиций для расчета. Иногда термин используется (не совсем точно) с включением расчета	Red book Blue book EM-ECB
86	клиринговая палата (clearing house)	центральное местонахождение или механизм централизованной обработки, через который финансовые учреждения договариваются обмениваться платежными инструкциями или другими финансовыми обязательствами (напр., ценными бумагами). Учреждения производят расчет по обмениваемым позициям в назначенное время в соответствии с правилами и процедурами клиринговой палаты. В некоторых случаях клиринговая палата может принимать на себя значительные обязанности контрагента, финансовые обязанности или обязанности по управлению рисками клиринговой системы. См. также клиринг/клирэнс (85), клиринговая система (90)	Red book Blue book EM-CPSS
87	денежные средства клиринговой палаты (clearing house funds)	термин главным образом используется на некоторых рынках США по отношению к денежным средствам, которые обычно являются условными в день получения и окончательными на следующий день. В более узком смысле термин используется по отношению к денежным требованиям с окончательностью следующим днем, которыми участники обмениваются в рамках некоторых соглашений клиринговой палаты для расчета по обязательствам, возникающим в результате клирингового процесса. Такие требования обычно переводятся посредством чеков, тратт или другого аналогичного платежа	Red book
88	клиринговая связь (clearing link)	форма согласованного взаимодействия, в соответствии с которой один и тот же контракт торгуется на биржах, аффилированных с двумя клиринговыми палатами, но все позиции ежедневно переводятся в одну клиринговую палату, где они содержатся до истечения срока или осуществления зачета. См. также система взаимозачета (330)	ETDC
89	участник клиринга (clearing member)	член клиринговой палаты. Расчет по всем сделкам должен осуществляться через участника клиринга. Прямой участник клиринга может осуществлять расчет только по своим собственным обязательствам. Генеральный участник клиринга может осуществлять расчет как по собственным обязательствам, так и по обязательствам клиентов. Также могут иметь место разновидности этих двух типов участника клиринга	ETDC

№	Термин	Определение	Источник
90	клиринговая система (clearing system)	набор процедур, посредством которых финансовые учреждения представляют и обмениваются данными и/или документами, относящимися к переводам денежных средств или ценных бумаг другим финансовым учреждениям в одном месте (клиринговой палате). Часто эти процедуры также включают механизм подсчета двусторонних и/или многосторонних нетто-позиций участников, с целью упрощения расчета по их обязательствам на нетто- или нетто-нетто-основе. См. также неттинг (338)	Red book Blue book EM-CPSS
91	клиент (client)	сторона, которая не является членом клиринговой палаты и должна осуществлять расчет через участника клиринга. Также известен как клиент (участника системы)	ETDC
92	закрытая сеть (closed network)	телекоммуникационная сеть, используемая для специфической цели (такой, как платежная система), доступ к которой ограничен	Retail
93	ликвидация (closeout)	процесс зачета действующих договоров. Ликвидация может использоваться клиринговой палатой для предотвращения дальнейших потерь от позиций, ведущихся организацией, не исполнившей обязательство	ETDC
94	ликвидационный неттинг (closeout netting)	особая форма неттинга, которая применяется после наступления некоторых заранее определенных событий, таких, как неисполнение обязательств. Ликвидационный неттинг направлен на уменьшение суммы, подверженной риску по открытым договорам, в случае, если для одной стороны наступают определенные условия, предусмотренные договором (например, она подвергается процедурам банкротства), до расчетной даты (также известен как неттинг неисполнения обязательств, неттинг открытого договора или неттинг замещения договора)	Blue book
95	завершающая (или обратная) часть сделки (closing (or back) leg)	вторая часть пары сделок по одним и тем же ценным бумагам, т.е. сделка по кредитованию ценными бумагами, — одна с ближайшей датой валютирования, другая — с будущей датой валютирования. См. также открывающая (или прямая) часть сделки (359)	SLT
96	обеспечение (collateral)	актив, поставляемый залогодателем для гарантии обязательства в пользу получателя обеспечения. Соглашения об обеспечении могут принимать различные юридические формы; обеспечение может быть получено с использованием метода перевода титула или залога	OTC
97	обеспечение (collateral)	актив или обязательство третьей стороны, который(ое) принимается получателем обеспечения, чтобы гарантировать обязательство поставщика обеспечения в пользу получателя обеспечения	SSS
98	служба управления обеспечением (collateral management service)	централизованная служба, которая может осуществлять для фирмы-клиента любую из многочисленных функций, связанных с обеспечением, включая оценку обеспечения, подтверждение оценок у контрагентов, оптимизацию использования обеспечения и перевод обеспечения	OTC
99	пул обеспечения (collateral pool)	активы, находящиеся во владении членов платежной системы, которые совместно доступны системе в качестве обеспечения, с тем чтобы дать ей возможность получать денежные средства в случаях, предусмотренных ее правилами	Core principles
100	комбинация прямой продажи с опционами “пут” и “колл” (combination of an outright sale with put and call option)	финансовое соглашение по деривативам, которое имеет экономический эффект, аналогичный сделке по кредитованию ценными бумагами. В этом соглашении дилер одновременно (1) осуществляет прямую продажу акций за денежные средства инвестору, получая рыночную стоимость, (2) покупает у инвестора за денежные средства внебиржевые опционы “колл” “при деньгах”, предоставляющие дилеру право купить акции в определенную дату по первоначальной цене, и (3) продает инвестору за денежные средства внебиржевые опционы “пут” “при деньгах”, предоставляющие инвестору, уплачивающему денежные средства, право продать акции по первоначальной цене. В результате дилер имеет синтетическую длинную позицию по акциям, сохраняя любой положительный или отрицательный доход	SLT

№	Термин	Определение	Источник
		по акциям, тогда как инвестор, уплачивающий денежные средства, застрахован от потерь в стоимости акций, но также должен выплатить дилеру любой доход от повышения цены акций. Расчет денежными средствами по опционам производится по истечении их срока. Ценовая модель опционов предоставляет премии по опционам “пут” и “колл”, которые сальдируются до заранее определенных издержек финансирования	
101	подтвержденные источники средств (committed facilities)	источники средств (например, кредитные линии или договоры РЕПО), по которым поставщик обязан в соответствии с договором предоставить денежные средства авансом при определенных обстоятельствах. См. также соглашение об обратной покупке (443)	Core principles
102	сравнение (comparison)	см. сверка (314)	Red book
103	конфиденциальность (confidentiality)	свойство защищенности от несанкционированного раскрытия	EM-Sec EM-ECB
104	подтверждение (confirmation)	в специальном смысле этот широко используемый термин означает процесс, в соответствии с которым участник рынка уведомляет своих контрагентов или клиентов о деталях сделки и, как правило, предоставляет им время, чтобы подтвердить или оспорить сделку	Red book Blue book
105	подтверждение (confirmation)	процесс, в котором условия сделки сверяются либо непосредственно участниками рынка, либо некоторой централизованной организацией (как правило, структурой рынка). Когда прямые участники совершают сделки от имени непрямых участников рынка, подтверждение сделки происходит по двум отдельным направлениям: сверка (как правило, используется термин “подтверждение”) условий сделки между прямыми участниками и сверка (иногда используется термин “утверждение”) указанных условий между каждым прямым участником и непрямым участником, от имени которого действует прямой участник	SSS
106	процесс подтверждения (confirmation process)	процедура сверки деталей сделки с контрагентом. Это обычно осуществляется посредством обмена по факсу или по почте документом (т.е. подтверждением), идентифицирующим детали сделки и любую регулируемую юридическую документацию, а также путем проверки точности информации, предоставленной контрагентом (т.е. сверка)	OTC SLT
107	конфликт (коллизия) правовых норм (conflict of laws)	ситуация, при которой две или более правовые нормы, должным образом совместно применяющиеся к определенной сделке, приводят к различным результатам	x-border
108	конфликт (коллизия) правовых норм (conflict of laws)	противоречивость или расхождение в правовых нормах юрисдикций, которые потенциально связаны со сделкой. Коллизионные нормы каждой юрисдикции определяют критерий, который устанавливает правовую норму, применимую в данном случае	SSS
109	контактные карты (contact cards)	карты, требующие физического контакта через электронную соединительную поверхность между картой и устройством для считывания карт или терминалом	EM-Sec
110	бесконтактные карты (contactless cards)	карты, не требующие физического контакта между картой и устройством для считывания карт или терминалом	EM-Sec
111	договор на разницу (contract for difference)	финансовый договор, в соответствии с которым разница между согласованной фиксированной ценой актива и его преобладающей рыночной ценой периодически кредитруется в пользу контрагента в денежной форме. Поскольку перевод основной суммы не производится, договор на разницу охватывает хеджирование или спекулятивные нужды	SLT
112	договорное право (contract law)	совокупность правовых норм, относящаяся к заключению и принудительному исполнению соглашений	Core principles

№	Термин	Определение	Источник
113	договорная инкассация дохода (contractual income collection)	договорное обязательство кастодиана кредитовать наличный счет клиента платежами по процентам, дивидендам или возврату налогов на запланированную дату совершения платежей независимо от того, получил ли фактически кастодиан платеж. Обычно такие кредиты являются условными и аннулируются, если кастодиан не получает платеж в течение периода, установленного кастодианом	x-border
114	учет по расчетной дате договора (contractual settlement date accounting)	договорное обязательство кастодиана кредитовать и дебетовать наличные счета и счета по ценным бумагам клиента, как полагается, на дату, в которую договор клиента с его контрагентом предусматривает расчет (расчетная дата по договору), независимо от того, был ли фактически осуществлен расчет. Обычно эти кредиты и дебеты являются условными и аннулируются в случае, если расчет не производится в течение периода, установленного кастодианом	x-border
115	деятельность банков на основе корреспондентских отношений (correspondent banking)	соглашение, в соответствии с которым один банк (корреспондент) размещает у себя денежные средства, принадлежащие другим банкам (респондентам), и предоставляет платежные и другие услуги этим банкам-респондентам. В некоторых национальных контекстах такие соглашения могут также быть известны как «агентские отношения». В международной банковской деятельности остатки, размещаемые иностранным банком-респондентом, могут использоваться для осуществления расчетов по операциям в иностранной валюте. Взаимные корреспондентские отношения банков могут включать использование так называемых счетов «ностро» и «востро» для расчета по операциям в иностранной валюте	Red book <i>Retail</i>
116	контрагент (counterparty)	противоположная сторона в финансовой сделке, такой, как сделка с ценными бумагами или соглашение о свопе	Red book Blue book <i>Retail</i>
117	кредитные лимиты контрагента (counterparty credit limits)	лимиты, устанавливаемые стороной сделки, в целях ограничения наибольшей суммы, подверженной кредитным рискам, создаваемым ей для различных контрагентов	SLT
118	ЦП (CPU)	см. центральный процессор (67)	
119	кредитные лимиты (credit caps)	см. лимиты (51)	Red book Blue book
120	кредитная карта (credit card)	карта, свидетельствующая о том, что ее держателю предоставлена кредитная линия. Она дает держателю возможность совершать покупки и/или снимать наличность в пределах заранее установленного лимита; предоставленный кредит может быть погашен полностью по окончании определенного периода или частично, при этом остаток рассматривается как расширенный кредит. С суммы любого расширенного кредита взимаются проценты, а с держателя иногда взимается годовая комиссия	Red book Blue book EM-CPSS <i>Retail</i>
121	компания кредитных карт (credit card company)	компания, которая владеет торговой маркой определенной кредитной карты и может также предоставлять ряд маркетинговых, процессинговых и других услуг своим членам, использующим карточные услуги	Red book Blue book <i>Retail</i>
122	кредитная организация (credit institution)	определение, данное «банку» в Европейском союзе. Первая банковская директива ЕС определяет ее как «предприятие, сферой деятельности которого является принятие депозитов или других подлежащих возврату денежных средств у населения и предоставление кредитов за свой счет»	EM-CPSS EM-ECB
123	кредитный лимит (credit limit)	лимит на сумму, подверженную кредитному риску, который несет участник платежной системы по отношению к другому участнику (двусторонний кредитный лимит) или ко всем другим участникам (многосторонний кредитный лимит) в результате получения платежей, по которым еще не был произведен расчет	Core principles
124	кредитный риск/сумма, подверженная кредитному риску (credit risk/exposure)	риск того, что контрагент не исполнит обязательство в полном объеме в срок или в какое-либо время позднее. В системах на условиях «обмена на стоимость» определение риска обычно включает риск цены замещения и риск потери основной суммы	DVP Blue book

№	Термин	Определение	Источник
125	кредитовый перевод (credit transfer)	платежное поручение или, возможно, последовательный ряд платежных поручений, переданных с целью предоставить денежные средства в распоряжение бенефициара. Как платежные инструкции, так и указанные в них денежные средства перемещаются из банка плательщика/инициатора в банк бенефициара, возможно, через ряд других банков-посредников и/или более чем одну систему кредитового перевода	Red book Blue book EM-CPSS EM-ECB Retail
126	система кредитового перевода (credit transfer system)	система перевода денежных средств, через которую платежные поручения передаются от (банка) инициатора сообщения о переводе или плательщика (банку) получателю(я) сообщения или бенефициару	DVP Red book
127	схема трансграничного неттинга (cross-border netting scheme)	соглашение о зачете позиций или обязательств между сторонами, расположенными более чем в одной стране или юрисдикции. См. также неттинг (338)	Core principles
128	трансграничный расчет (cross-border settlement)	расчет, имеющий место в иной стране, чем та, в которой находятся один или оба контрагента по сделке	x-border SDF
129	трансграничная сделка (cross-border trade)	сделка между контрагентами, расположенными в разных странах	x-border
130	трансграничная сделка (cross-border trade)	сделка, требующая трансграничного расчета	SSS
131	кросс-валютный расчетный риск (cross-currency settlement risk)	см. риск потери основной суммы (410)	Red book
132	кросс-маржинальное соглашение (cross-margining agreement)	соглашение между центральными контрагентами о рассмотрении позиций и поддержании обеспечения в своих организациях в качестве портфеля для участников, которые являются членами обеих организаций. К позициям, содержащимся на кросс-маржинальных счетах, предъявляются менее жесткие требования по обеспечению, так как позиции, содержащиеся у одного центрального контрагента, служат обеспечением для части суммы, подверженной риску по соответствующим позициям у другого центрального контрагента. В случае неисполнения обязательств участником, счет которого является кросс-маржинальным, один центральный контрагент может использовать позиции и обеспечение на кросс-маржинальном счете у другого центрального контрагента для покрытия убытков	SSS
133	межсистемный расчет (cross-system settlement)	расчет по сделке, который осуществляется через связь между двумя отдельными системами перевода ценных бумаг	x-border SSS
134	криптоанализ (cryptoanalysis)	область криптографии по изучению и разработке методов, при помощи которых без предварительного знания криптографического ключа открытый текст может быть выведен из зашифрованного текста	EM-Sec
135	криптографический алгоритм (cryptographic algorithm)	математическая функция, используемая в сочетании с ключом, который применяется к данным с целью обеспечения конфиденциальности, целостности данных и/или аутентификации. Также называется шифром	EM-Sec
136	криптография (cryptography)	применение математической теории для разработки методов и алгоритмов, которые могут применяться к данным для обеспечения таких целей как конфиденциальность, целостность данных и/или аутентификация	EM-Sec EM-CPSS EM-ECB
137	ЦДЦБ (CSD)	см. центральный депозитарий ценных бумаг (68)	
138	УРДД (CSDA)	см. учет по расчетной дате договора (114)	
139	сумма, подверженная текущему риску (current exposure)	убыток, который мог бы возникнуть сегодня по одному или нескольким договорам, если бы контрагент не исполнил свои обязательства. Также известная как цена замещения, сумма, подверженная текущему риску, представляет собой стоимость замещения исходного договора по текущей цене в случае неисполнения обязательств контрагентом. См. также сумма, подверженная потенциальному риску в будущем (401)	ОТС

№	Термин	Определение	Источник
140	кастодиан (custodian)	организация, часто банк, которая обеспечивает ответственное хранение и управление ценными бумагами для своих клиентов, а также может оказывать ряд других услуг, включая клиринг и расчет, управление денежными операциями, кредитование в иностранной валюте и в форме ценных бумаг	x-border SDF SLT
141	хранение (custody)	ответственное хранение и управление ценными бумагами и финансовыми инструментами от имени других лиц	DVP Red book x-border Blue book
142	связь только на основе хранения (custody-only link)	связь между двумя системами расчета по ценным бумагам (СРЦБ), которая позволяет производить расчет по сделкам с ценными бумагами, размещенными в СРЦБ1, используя СРЦБ2 (а не СРЦБ1), когда покупатель и продавец — оба являются участниками СРЦБ2. Связи только на основе хранения не предусматривают перевод денежных средств между СРЦБ1 и СРЦБ2 и не могут использоваться для расчета по сделкам между участником СРЦБ1 и участником СРЦБ2	SDF
143	риск хранения (custody risk)	риск потери ценных бумаг, размещенных в хранении, вызванный неплатежеспособностью, халатностью либо мошенническими действиями кастодиана или субкастодиана	x-border ETDC OTC SLT SSS
144	клиент (участника системы) (customer)	покупатель, продавец или владелец ценных бумаг и финансовых инструментов, который непосредственно не участвует в системе. Вложения участника в системе часто включают ценные бумаги и финансовые инструменты, бенефициарными владельцами которых являются клиенты участника	DVP SDF
145	перевод от клиента клиенту (customer-to-customer transfer)	см. переводоспособность (551)	EM-ECB
146	ежедневная обработка (daily processing)	полный цикл задач обработки, которые должны быть завершены в течение обычного рабочего дня, начиная с процедур начала дня и заканчивая процедурами конца дня, включая резервирование данных	Core principles
147	ежедневный расчет (daily settlement)	завершение в дату валютирования расчета по всем платежам, принятым к расчету	Core principles
148	стандарт шифрования данных (data encryption standard)	симметричный криптографический алгоритм (стандарта ANSI), который широко используется, особенно в финансовой отрасли. Тройной СШД состоит из трех операций по набору данных (шифрование—дешифрование—шифрование) с использованием СШД ключа двойной длины	EM-Sec
149	дневной кредит (daylight credit)	кредит, предоставленный на срок менее одного рабочего дня; в системе кредитового перевода с окончательным расчетом в конце дня, дневной кредит автоматически предоставляется учреждением-получателем, если оно принимает и исполняет платежное поручение, даже если не получит окончательные денежные средства до конца рабочего дня. Также известен как дневной овердрафт, сумма, подверженная дневному риску, и внутриденной кредит (267)	DVP Red book Blue book SDF
150	дата валютирования (day of value)	дата, в которую платеж должен быть зачислен на счет получателя — участника платежной системы. Дата валютирования для клиента участника-получателя (т.е. дата, в которую участник-получатель кредитует клиента в своих учетных книгах) может совпадать с ней, а может и не совпадать, в зависимости от определенных соглашений или местной практики	Core principles
151	ПС (DBV)	см. поставка стоимостью (164)	

№	Термин	Определение	Источник
152	дилер (dealer)	фирма, вступающая в сделки в качестве контрагента другой стороны сделки, совершаемой на рынке, по одному или более продуктам. Дилерами по внебиржевым дериватам в первую очередь являются крупные международные финансовые учреждения — главным образом коммерческие банки, но также и некоторые фирмы, специализирующиеся на ценных бумагах, и страховые компании, — а также несколько филиалов, которые в основном являются нефинансовыми организациями. См. также конечный пользователь (201)	OTC
153	дебетовый остаток (debit balance)	см. кредитовая (или дебетовая) нетто-позиция (331)	SDF
154	дебетовые лимиты (debit caps)	см. лимиты (51)	Red book Blue book
155	дебетовая карта (debit card)	карта, дающая возможность держателю оплачивать покупки напрямую за счет денежных средств на его счете в депозитном учреждении (иногда может совмещаться с другой функцией, например, с функцией карты по выдаче наличных или карты гарантии чека)	Red book Blue book <i>EM-CPSS</i> Retail
156	система дебетового перевода (debit transfer system)	система перевода денежных средств, в которой дебетовые инкассовые поручения, переданные плательщиком либо на основании его полномочия, направляются от (банка) получателя (банку) плательщику(а) и в результате списываются (дебетуются) со счета плательщика; например, системы с использованием чеков являются типичным примером систем дебетового перевода. Также называется дебетовой системой на основе инкассо	DVP Red book Blue book SLT
157	система учета бездокументарных долговых ценных бумаг (debt book-entry system)	компьютеризированная система для эмиссии и регистрации долговых ценных бумаг в бездокументарной форме. См. также бездокументарная система учета (40), система учета бездокументарных акций (501)	Blue book
158	неисполнение обязательств (default)	неспособность завершить перевод денежных средств или ценных бумаг в соответствии с его условиями по причинам, не носящим технического или временного характера, как правило, в результате банкротства. Неисполнение обязательств, как правило, отличают от “невыполненной операции”	Red book Blue book SDF SLT
159	платит не исполнивший обязательства (defaulter pays)	соглашение о распределении убытков, в соответствии с которым каждый участник обязан предоставить обеспечение по любым суммам, подверженным риску, создаваемому им для других участников. В результате убытки от неисполнения обязательств какой-либо стороной несет эта сторона	Core principles
160	система отсроченного нетто-расчета (deferred net settlement system)	система, осуществляющая расчет по обязательствам или переводам между контрагентами на нетто-основе в какое-либо время в будущем	ETDC
161	карта с отложенным дебетом (delayed debit card)	карта, эмитируемая банками, свидетельствующая о том, что держатель может списывать средства со счета в пределах разрешенного лимита. Она дает ему возможность совершать покупки, но не предоставляет расширенный кредит; полная сумма образованного долга должна быть погашена по окончании определенного периода. С держателя, как правило, взимается ежегодная комиссия	Red book Blue book
162	исключение (deletion)	механизм, посредством которого некоторые или все переводы участнику/от участника, не исполняющего обязательства, исключаются из процесса расчета. В схеме неттинга двусторонние и/или многосторонние нетто-позиции других участников пересчитываются. См. также закрытие позиции (558)	Red book Blue book
163	поставка (delivery)	окончательный перевод ценной бумаги или финансового инструмента	DVP Red book x-border Blue book SDF

№	Термин	Определение	Источник
164	поставка стоимостью (delivery by value)	в некоторых расчетных системах — механизм для оказания содействия участнику в заимствовании денежных средств у другого участника или предоставлении их в кредит другому участнику против обеспечения, размещенного в системе. Система отбирает и поставляет ценные бумаги (в соответствии с заранее установленными условиями предоставляющего и получающего обеспечения лица) подходящей стороне и обеспечивает возврат эквивалентных ценных бумаг в следующий рабочий день	SLT
165	поставка против поставки (delivery versus delivery)	связь между двумя системами перевода (расчета по) ценных(м) бумаг(ам), которая обеспечивает поставку только в том случае, если будет иметь место другая поставка, и наоборот	SLT
166	поставка против платежа (delivery versus payment)	связь между системой перевода ценных бумаг и системой перевода денежных средств, которая обеспечивает поставку только в том случае, если будет осуществлен платеж	DVP x-border SDF ETDC
167	система на условиях поставки против платежа (delivery-versus-payment system)	механизм в расчетной системе на условиях обмена на стоимость, который обеспечивает, что окончательный перевод одного актива состоится только в том случае, если произойдет окончательный перевод другого(их) актива(ов). Активы могут включать денежные активы (такие, как иностранная валюта), ценные бумаги или другие финансовые инструменты. См. также расчетная система на условиях обмена на стоимость (205), окончательный перевод (217)	Red book Blue book
168	дематериализация (dematerialisation)	исключение материальной формы сертификатов или документов, удостоверяющих право собственности на ценные бумаги, в результате которого ценные бумаги существуют только в виде учетных записей	DVP Red book Blue book SDF
169	депозитарий (depository)	агент, чьей основной функцией является регистрация ценных бумаг физически либо электронным способом и ведение записей о праве собственности на эти ценные бумаги	Blue book
170	депозитное учреждение (depository institution)	определение, данное “банку” в США. Согласно Закону о депозитарном дерегулировании и монетарном контроле все депозитные учреждения, включая коммерческие банки, ссудно-сберегательные ассоциации, взаимно-сберегательные банки и кредитные союзы, имеют право открывать депозиты до востребования или срочные депозиты физическим лицам и некоммерческим организациям	EM-CPSS
171	депозитарная расписка (depository receipt)	инструмент, выпущенный в одной стране, который устанавливает право на ценную бумагу, находящуюся на хранении в другой стране	x-border SDF
172	дериватив (derivative)	финансовый контракт, стоимость которого зависит от стоимости одного или более базисных справочных активов, ставок или индексов, лежащих в его основе. В аналитических целях все деривативные контракты могут быть разделены на основные виды: форвардные контракты, опционы или их сочетания	OTC
173	производный ключ (derived key)	криптографический ключ, получаемый посредством использования арифметической функции в сочетании с мастер-ключом и уникальной идентификационной величиной, такой, как серийный номер карты	EM-Sec
174	СШД (DES)	см. стандарт шифрования данных (148)	
175	цифровая подпись (digital signature)	цепочка данных, созданных криптографическим методом, которая присоединяется к сообщению для обеспечения его аутентичности, а также для защиты получателя от отказа со стороны отправителя	EM-Sec
176	прямой дебет (direct debit)	предварительно разрешенное дебетование банковского счета плательщика, инициированное получателем	Red book Blue book
177	система прямого владения (direct holding system)	система владения ценными бумагами, в которой бенефициарный владелец ценных бумаг (i) отражается в качестве законного владельца в официальном реестре(ах) эмитента (и, если требуется, ценные бумаги удостоверяются сертификатом ценных бумаг, выпущенным на имя владельца) или (ii) является	SSS

№	Термин	Определение	Источник
		владельцем ценных бумаг, выпущенных на имя предъявителя. Эмитент, ЦДЦБ, участники ЦДЦБ и кредиторы — третьи стороны обязаны признать права и интересы владельца на ценные бумаги, основанные на записи в реестре или на владении ценной бумагой	
178	прямой участник рынка (direct market participant)	брокер-дилер или член биржи, непосредственно исполняющий распоряжение	SSS
179	прямой участник (direct participant)	участник системы межбанковского перевода денежных средств (СМПДС), который несет ответственность перед расчетным агентом (или перед всеми другими прямыми участниками) за расчет по собственным платежам, платежам своих клиентов и не прямых участников, от имени которых он осуществляет расчет	Blue book
180	прямой участник/член (direct participant/member)	термин, как правило, обозначающий участников в системе перевода денежных средств или ценных бумаг, которые непосредственно обмениваются распоряжениями о переводе с другими участниками в системе. В некоторых системах прямые участники также обмениваются распоряжениями от имени не прямых участников. В зависимости от системы прямые участники могут быть, а могут и не быть также участниками расчета. В контексте Европейского союза этот термин имеет специфическое значение: он относится к участникам системы перевода, которые несут ответственность перед расчетным учреждением (или перед всеми другими участниками) за расчет по собственным платежам, платежам своих клиентов и не прямых участников, от имени которых они осуществляют расчет. См. также не прямой участник/член (255), участник/член (379), участник/член расчета (500)	Red book
181	прекращение обязательства (discharge)	освобождение от юридического обязательства, предусмотренного договором или законом	DVP Red book Blue book
182	раскрытие (disclosure)	см. публичное раскрытие (421)	Core principles
183	распространяющее учреждение (distributing institution)	учреждение, которое распространяет (в качестве агента) или продает (в качестве эмитента или гаранта) электронные деньги клиенту	EM-ECB
184	расчет внутри страны (domestic settlement)	расчет, осуществляемый в стране, где находятся оба контрагента по сделке	x-border SDF
185	сделка на внутреннем рынке (domestic trade)	сделка между контрагентами, расположенными в одной стране	x-border SDF
186	переводной вексель (тратта) (draft)	письменное распоряжение одной стороны (трассанта) другой (трассату) выплатить стороне, указанной в распоряжении, (получателю) или держателю определенную сумму по требованию (тратта до востребования) либо на определенную дату (срочная тратта). См. также банковская тратта (28), вексель (37), чек (76)	Red book Blue book
187	ППП (DVD)	см. поставка против поставки (165)	
188	схемы ППП, сформулированные Группой 10-ти (DVP schemes as defined by G10)	в модели 1 расчет по инструкциям о переводе как ценных бумаг, так и денежных средств производится на условиях “сделка за сделкой”, при этом окончательный перевод ценных бумаг от продавца покупателю (поставка) происходит одновременно с окончательным переводом денежных средств от покупателя продавцу (платеж). В модели 2 расчет по инструкциям о переводе ценных бумаг производится на валовой основе, при этом окончательный перевод ценных бумаг от продавца покупателю (поставка) происходит в течение всего цикла обработки; но расчет по инструкциям о переводе денежных средств производится на нетто-основе, при этом окончательный перевод денежных средств от покупателя продавцу (платеж) происходит в конце цикла обработки. В модели 3 расчет по инструкциям о переводе как ценных бумаг, так и денежных средств производится на нетто-основе, при этом окончательные переводы как ценных бумаг, так и денежных средств происходят в конце цикла обработки	Blue book

№	Термин	Определение	Источник
189	опцион раннего завершения (early termination option)	положение договора, предоставляющее любому контрагенту право прекратить договор до истечения его срока, иногда после уплаты комиссии	ОТС
190	ЭОД (EDI)	см. электронный обмен данными (193)	
191	ЭСППЗУ (EEPROM)	электронно-стираемое программируемое постоянное запоминающее устройство: часть интегральной схемы микропроцессора, используемая для хранения данных. Данные в ЭСППЗУ могут быть стерты электронным способом и переписаны под контролем операционной системы	EM-Sec
192	ЭПДСП (EFTPOS)	см. пункт продажи (397)	Red book Blue book
193	электронный обмен данными (electronic data interchange)	электронный обмен между коммерческими организациями (в ряде случаев также органами государственного управления) в стандартном формате данными, относящимися к ряду категорий сообщений, таких, как: распоряжения, счета-фактуры (инвойсы), таможенные документы, авизо о переводе и платежи. Сообщения ЭОД направляются через общественные сети передачи данных или каналы банковской системы. Любое движение денежных средств, инициированное ЭОД, отражается в платежных инструкциях, проходящих через банковскую систему. EDIFACT, орган ООН, установил стандарты для электронного обмена данными	Red book Blue book Retail
194	электронные деньги (electronic money)	стоимость, хранящаяся электронным способом в устройстве, таком, как карта с микропроцессором или жесткий диск персонального компьютера	Retail
195	“электронный кошелек” (electronic purse)	перезагружаемая многоцелевая предоплаченная карта, которая может использоваться для небольших розничных и других платежей вместо монет. См. также многоцелевая предоплаченная карта (328)	Blue book EM-CPSS EM-ECB
196	“электронный бумажник” (electronic wallet)	компьютерное устройство, используемое в некоторых системах электронных денег, которое может включать в себя карту с интегральной схемой или в которое могут быть встроены карты с интегральной схемой и которое может выполнять больше функций, чем карта с интегральной схемой	EM-Sec
197	встраивание (embedding)	в производстве карт с интегральной схемой — процесс, посредством которого микропроцессорный модуль монтируется на пластиковом носителе (карте)	EM-Sec
198	шифрование (encryption)	использование криптографических алгоритмов для кодирования незашифрованных текстовых данных (открытый текст) в зашифрованный текст в целях предотвращения несанкционированного просмотра	EM-Sec EM-CPSS EM-ECB
199	системы валового расчета на конец дня (end-of-day gross settlement systems)	системы перевода денежных средств, в которых платежные распоряжения принимаются расчетным агентом последовательно (одно за одним) в течение рабочего дня, но окончательный расчет происходит в конце дня на последовательной (одно за одним) или совокупной валовой основе. Это определение также применяется к системам валового расчета, в которых расчет по платежам происходит в реальном времени, но платежи остаются отзывными до конца дня	Blue book
200	внутреннее неисполнение обязательств (endogenous default)	неисполнение обязательств участником клиринга, приводящее к убыткам по позициям палаты или клиентов, ведущимся участником клиринга в данной клиринговой палате, в отличие от убытков из какого-либо другого (внешнего) источника	ETDC
201	конечный пользователь (end user)	организация, которая принимает позиции по дериватам для инвестиционных целей или хеджирования. Конечный пользователь часто действует только на одной из сторон сделки. К конечным пользователям относятся банки, страховые компании, пенсионные фонды, другие финансовые учреждения, нефинансовые корпорации, правительства, наднациональные организации (например, Мировой банк) и частные лица с высокой стоимостью суммарных чистых активов. См. также дилер (152)	ОТС

№	Термин	Определение	Источник
202	ЭППЗУ (EPROM)	электронно-программируемое постоянное запоминающее устройство: часть интегральной схемы микропроцессора, используемая для хранения данных. Данные в ЭППЗУ могут быть записаны только один раз и не могут быть выборочно стерты	EM-Sec
203	своп акций (equity swap)	своп, включающий обмен дохода по признанному фондовому индексу или по определенной корзине отдельных акций по фиксированной или плавающей процентной ставке	OTC SLT
204	случай неисполнения обязательств (event of default)	случай, определенный в соглашении как неисполнение обязательств. Как правило, случаями дефолта являются неспособность осуществить платеж или поставку в срок, нарушение соглашения и неплатежеспособность	OTC SLT
205	расчетная система на условиях обмена на стоимость (exchange-for-value settlement system)	система, включающая обмен такими активами, как деньги, иностранная валюта, ценные бумаги или другие финансовые инструменты, с целью прекращения расчетных обязательств. Эти системы могут использовать одну или несколько систем перевода денежных средств для исполнения возникающих платежных обязательств. Связи между обменом активами и платежной системой(ами) могут быть неавтоматизированными или автоматизированными. См. также система на условиях поставки против платежа (167)	Red book Blue book
206	член биржи (exchange member)	член биржи, обладающий определенными торговыми привилегиями. Член биржи не обязательно должен являться членом клиринговой палаты биржи	ETDC
207	дериватив, торгуемый на бирже (exchange-traded derivative)	дериватив, включенный в листинг, по которому проводятся торги на организованном рынке. Биржи деривативов, как правило, организуют заключение стандартизированных договоров и предоставляют услуги центрального клиринга участникам	OTC
208	критерий выхода (exit criteria)	критерий прекращения участия для действующего участника платежной системы	Core principles
209	платеж “лицом к лицу” (face-to-face payment)	платеж, осуществляемый путем обмена инструментами между плательщиком и получателем в одном и том же физическом месторасположении	Red book Blue book EM-CPSS EM-ECB Retail
210	неспособность (fail)	неспособность осуществить расчет по сделке с ценными бумагами в расчетную дату по договору, как правило, в связи с техническими или временными трудностями. Неспособность обычно отличают от неисполнения обязательств. Также называется неисполненной сделкой	SLT
211	неисполненная сделка (failed transaction)	сделка с ценными бумагами, в которой обмен ценных бумаг на денежные средства не производится в согласованную расчетную дату, как правило, в связи с техническими или временными причинами	DVP SDF
212	неисполненная сделка (failed transaction)	сделка с ценными бумагами, расчет по которой не производится в расчетную дату по договору	SSS
213	окончательный/окончательность (final/finality)	безотзывный и безусловный	Red book Blue book
214	риск окончательности (finality risk)	риск того, что условный перевод денежных средств или ценных бумаг будет аннулирован	SDF
215	окончательный расчет (final settlement)	расчет, который является безотзывным и безусловным	Red book Blue book
216	окончательный расчет (final settlement)	прекращение обязательства посредством перевода денежных средств и перевода ценных бумаг, которые стали безотзывными и безусловными	SSS

№	Термин	Определение	Источник
217	окончательный перевод (final transfer)	безотзывный и безусловный перевод, который прекращает обязательство по совершению перевода. Термины “поставка” и “платеж” каждый в свою очередь определяются как окончательный перевод. См. также условный перевод (420)	DVP Red book <i>Blue book</i> x-border SDF <i>Retail</i>
218	финансовый риск (financial risk)	термин охватывает ряд рисков, возникающих по финансовым операциям, — как риски ликвидности, так и кредитные риски. См. также кредитный риск/сумма, подверженная кредитному риску (124), риск ликвидности (289)	Core principles
219	брандмауэр (firewall)	аппаратная и/или программная система, используемая в качестве интерфейса между Интернетом и компьютерной системой, для мониторинга и фильтрации входящих и исходящих сообщений	EM-Sec
220	“незапятанный” (fleckless)	от немецкого слова “fleckelos”, что означает “без пятен”; устройство (карта) или система называется “незапятанной”, если она может представить доказательство отсутствия несанкционированного вмешательства	EM-Sec
221	принудительный расчет (forced settlement)	расчет ценными бумагами или денежными средствами, который уполномочивается либо вынуждается действиями третьей стороны	SDF
222	расчетный риск по валютным операциям (foreign exchange settlement risk)	риск того, что одна сторона валютной операции уплатит проданную валюту, но не получит купленную валюту. Его также называют кросс-валютным расчетным риском или риском потери основной суммы; также он упоминается как риск Херштатта, хотя это некорректный термин, отражающий различные обстоятельства, в которых этот риск материализовался	Blue book
223	форвардный контракт (forward contract)	контракт, который обязывает одну сторону купить, а другую — продать базисный актив по определенной цене и на определенную дату в будущем	ETDC <i>OTC</i>
224	соглашение о форвардной ставке (forward rate agreement)	форвардный контракт о процентных ставках, в соответствии с которым ставка, являющаяся основанием уплаты или получения по определенному обязательству в течение установленного периода времени, начиная с некоторого момента в будущем, определяется при заключении контракта	OTC
225	поставка без платежа (free-of-payment delivery)	поставка ценных бумаг без соответствующего платежа денежными средствами	SLT
226	фронт-офис (front office)	операционное подразделение фирмы и другие ее структурные единицы, ответственные за развитие и управление взаимоотношениями с контрагентами. См. бэк-офис (23)	OTC
227	СПДС (FTS)	см. система перевода денежных средств (228)	
228	система перевода денежных средств (funds transfer system)	формализованное согласованное взаимодействие, основанное на частном договоре или законодательном акте, с множественным участием, общими правилами и стандартизированными соглашениями, для передачи платежных инструкций и расчета по денежным обязательствам, возникающим между членами. См. также система межбанковского перевода денежных средств (259)	Blue book
229	взаимозаменяемость (fungibility)	понятие, характеризующее метод хранения ценных бумаг ЦДЦБ или другим финансовым посредником, при котором каждый из выпусков ценных бумаг в физической или дематериализованной форме хранится в отдельных взаимозаменяемых пулах. Ни один владелец не имеет права ни на одну конкретную ценную бумагу в физической или дематериализованной форме в конкретном пуле, но имеет право на такое количество ценных бумаг в физической или дематериализованной форме, которое отражено по его счету в ЦДЦБ или у другого финансового посредника	Blue book
230	фьючерсный контракт (futures contract)	стандартизированный форвардный контракт, торгуемый на бирже	ETDC

№	Термин	Определение	Источник
231	фьючерсный метод применения маржи (futures-style margining)	метод применения маржи по деривативным контрактам, при котором позиции переоцениваются по рыночным ценам, а суммы, подверженные текущему риску, устраняются посредством наличных платежей, известных как вариационная маржа. Такой метод может применяться как по фьючерсным, так и по опционным контрактам. Когда по опционным контрактам используется система фьючерсного метода применения маржи, опционная премия постепенно выплачивается в течение периода действия опциона (посредством кумулятивных платежей по вариационной марже) и полностью выплачивается по исполнению опциона. См. также опционный метод применения маржи (372)	ETDC
232	общее обеспечение (general collateral)	ценные бумаги, отвечающие общим требованиям кредитора по обеспечению его кредита, предоставляемого денежными средствами. Общее обеспечение включает ценные бумаги, которые не пользуются особым спросом на рынке; категории общего обеспечения обычно определяются рыночным соглашением. См. также специальное обеспечение (506)	SLT
233	жиросистема (giro system)	см. система кредитового перевода (126)	Red book Blue book
234	глобальный кастодиан (global custodian)	кастодиан, предоставляющий своим клиентам услуги хранения ценных бумаг, торговля которыми и расчет по которым осуществляется не только в стране местонахождения кастодиана, но также и во множестве других стран по всему миру	x-border SDF SSS
235	“затор” (gridlock)	ситуация, которая может возникнуть в системе перевода денежных средств или ценных бумаг, в которой неспособность исполнения инструкций о переводе (в силу отсутствия достаточных остатков денежных средств или ценных бумаг) не дает возможности исполнить значительное количество других инструкций от других участников. См. также неисполненная сделка (211), ведение очереди (424), системный риск (529)	Red book Blue book SDF
236	применение маржи на валовой основе (gross margining)	система применения маржи, в которой участник клиринга обязан разместить в клиринговой палате сумму первоначальной маржи, достаточную для покрытия валовых позиций своих клиентов. См. также применение маржи на нетто-основе (333)	ETDC
237	система валового расчета (gross settlement system)	система перевода, в которой расчет по инструкциям о переводе денежных средств или ценных бумаг осуществляется индивидуально (на основе “инструкция за инструкцией”)	x-border SDF
238	дисконт (haircut)	разница между рыночной стоимостью ценной бумаги и ее залоговой стоимостью. Дисконт применяется кредитором денежных средств в целях своей защиты (в случае возникновения необходимости ликвидировать обеспечение) от убытков, связанных со снижением рыночной стоимости ценной бумаги. См. также маржа (302)	Red book Blue book SDF
239	хедж-фонд (hedge fund)	частный инвестиционный фонд, часто использующий заемные средства и занимающийся активными торговыми стратегиями (включая арбитраж). Хедж-фонды, как правило, подлежат ограниченному регулятивному контролю	ОКЦБ (SLT)
240	риск Херштатта (Herstatt risk)	см. риск потери основной суммы (410)	Red book
241	дистанционное банковское обслуживание (home banking)	банковские услуги, к которым розничный клиент финансового учреждения может осуществить доступ с помощью телефона, телевизора, терминала или персонального компьютера в качестве телекоммуникационной связи с компьютерным центром учреждения	Red book Blue book EM-CPSS Retail
242	стоп-лист (hot list)	в системе на основе карт — список подозрительных номеров карт или серий подозрительных номеров карт, ведущийся в торговом терминале или другом устройстве. Стоп-лист используется для обнаружения и блокирования любой операции с такими картами	EM-Sec
243	гибридная система (hybrid system)	платежная система, сочетающая характеристики систем BPPB и неттинговых систем	Core principles

№	Термин	Определение	Источник
244	карта с интегральной схемой (IC card)	см. карта с микропроцессором (79)	Red book Blue book EM-CPSS
245	карта с интегральной схемой (IC (integrated circuit) card)	пластиковая карта, в которую встроена одна или более интегральных схем. Также называется картой с микропроцессором	EM-Sec
246	МЦДЦБ (ICSD)	см. международный центральный депозитарий ценных бумаг (263)	
247	СМПДС (IFTS)	см. система межбанковского перевода денежных средств (259)	
248	иммобилизация (immobilisation)	помещение сертифицированных ценных бумаг и финансовых инструментов в центральной депозитарии ценных бумаг для упрощения переводов бездокументарных ценных бумаг	DVP Red book Blue book SDF
249	иммобилизация (immobilisation)	помещение сертификатов ценных бумаг и финансовых инструментов в центральной депозитарии ценных бумаг в целях осуществления последующих переводов по ним бездокументарным способом, т.е. путем дебетования и кредитования счетов владельцев в депозитарии	SSS
250	импринтер (imprinter)	механическое устройство, предназначенное для воспроизводства оттиска фамилии и номера счета держателя карты на бумажной квитанции (слипе), подтверждающей продажу. См. также квитанция импринтера (слип) (251)	Red book Blue book
251	квитанция импринтера (слип) (imprinter voucher)	в операциях с использованием карт — квитанция (слип), на которой отпечатаны фамилия и номер карты клиента, которая должна быть подписана клиентом. См. также импринтер (250)	Red book Blue book
252	возмещение (indemnification)	соглашение о возмещении ущерба или убытка. Кастодианы иногда предлагают его клиентам-кредиторам в различных формах	SLT
253	система непрямого владения (indirect holding system)	система владения ценными бумагами, в которой (i) номинальный держатель отражается в качестве законного владельца ценных бумаг в официальном реестре эмитента, а бенефициарный владелец (или посредник, через которого последний владеет ценной бумагой) отражается в качестве владельца ценных бумаг в учетных книгах номинального держателя; либо (ii) ценные бумаги на предъявителя размещаются у посредника, а посредник ведет счет, отражающий права и интересы бенефициарного владельца на ценную бумагу. Права и интересы бенефициарного владельца на ценную бумагу в системе непрямого владения передаются посредством учетных проводок в учетных книгах номинального держателя или соответствующего посредника	SSS
254	непрямой участник рынка (indirect market participant)	участник рынка, пользующийся услугами посредника для исполнения сделок от своего имени. Как правило, институциональные и трансграничные клиенты являются непрямыми участниками рынка. См. также непрямой участник/член (255)	SSS
255	непрямой участник/член (indirect participant/member)	относится к системе перевода денежных средств или ценных бумаг, в которой существует уровневое соглашение. Отличие непрямых участников от прямых заключается в их неспособности выполнять некоторые из действий системы (напр., ввод распоряжений о переводе, расчет), осуществляемых прямыми участниками. Поэтому непрямым участникам нужны услуги прямых участников для осуществления таких действий от их имени. В контексте ЕС этот термин используется в более узком смысле по отношению к участникам в системе перевода, которые несут ответственность только перед своими прямыми участниками за расчет по платежам, вводимым в систему. См. также прямой участник/член (180), участник/член расчета (500), уровневое соглашение (538)	Red book
256	первоначальная маржа (initial margin)	денежные средства или обеспечение, размещаемые в клиринговой палате в целях гарантии исполнения обязательств перед клиринговой палатой (также известна как гарантия исполнения обязательства и начальная маржа)	ETDC

№	Термин	Определение	Источник
257	поступление (inpayment)	платежная инструкция, направляемая вместе со счетом за поставку товаров и/или услуг, который выписывается получателем; плательщик может оплатить его либо через указанный в нем банковский счет, либо посредством наличного платежа через уполномоченного агента (банк или не банк)	Retail
258	целостность (integrity)	свойство защищенности от случайного или умышленного изменения либо указания того, были ли внесены какие-либо изменения	EM-Sec
259	система межбанковского перевода денежных средств (interbank funds transfer system)	система перевода денежных средств, в которой большинство (или все) прямые участники являются финансовыми учреждениями, в частности банками и другими кредитными организациями	Red book Blue book
260	комиссия эмитента (interchange fee)	комиссия за операцию, подлежащая уплате в рамках сети платежных карт одним участвующим финансовым учреждением другому, например, эквайером — эмитенту карты в отношении платежа по карте, осуществленного держателем карты в пользу акцептанта карты (торговца)	Retail
261	механизм взаимосвязи (interlinking)	в рамках системы TARGET механизм взаимосвязи обеспечивает общие процедуры и инфраструктуру, позволяющие передавать платежные распоряжения из одной национальной системы BPPB в другую национальную систему BPPB. См. также TARGET (533)	Blue book
262	внутренний расчет (internal settlement)	расчет, осуществляемый посредством переводов ценных бумаг и денежных средств в учетных книгах одного посредника. Для осуществления внутреннего расчета требуется, чтобы оба контрагента держали свои счета в ценных бумагах и денежных средствах у одного и того же посредника	x-border SDF
263	международный центральный депозитарий ценных бумаг (international central securities depository)	центральный депозитарий ценных бумаг, который осуществляет клиринг и расчет по сделкам с международными ценными бумагами или трансграничным сделкам с национальными ценными бумагами. В настоящее время существуют два МЦДЦБ, расположенных в странах ЕС, — Clearstream и Euroclear	Blue book
264	международный центральный депозитарий ценных бумаг (international central securities depository)	центральный депозитарий ценных бумаг, который осуществляет расчет по сделкам с международными ценными бумагами и различными национальными ценными бумагами, как правило, через прямые или не прямые (через местных агентов) связи с местными центральными депозитариями ценных бумаг	SSS
265	интернет (internet)	открытая всемирная коммуникационная инфраструктура, состоящая из взаимосвязанных компьютерных сетей и обеспечивающая доступ к удаленной информации и возможность обмена информацией между компьютерами	EM-Sec EM-CPSS EM-ECB
266	операционное взаимодействие (interoperability)	ситуация, при которой платежные инструменты, относящиеся к одной схеме, могут быть использованы в других странах и в системах, работающих в рамках других схем. Операционное взаимодействие требует технической совместимости между системами, но может действовать только там, где были заключены коммерческие соглашения между соответствующими схемами	EM-ECB
267	внутридневной кредит (intraday credit)	см. дневной кредит (149)	Red book Blue book
268	внутридневная ликвидность (intraday liquidity)	денежные средства, которые могут быть доступны в течение рабочего дня, как правило, чтобы предоставить возможность финансовым учреждениям осуществлять платежи в реальном времени. См. также внутридневной кредит (267)	Core principles
269	безотзывный и безусловный перевод (irrevocable and unconditional transfer)	перевод, который не может быть отозван перевододателем и является безусловным	Red book Blue book DVP SDF

№	Термин	Определение	Источник
270	безотзывный перевод (irrevocable transfer)	перевод, который не может быть отозван перевододателем	
271	МОС (ISO)	Международная организация по стандартизации: международный орган, членами которого являются национальные органы по стандартизации и который утверждает, разрабатывает и публикует международные стандарты	EM-Sec
272	эмитент (issuer)	в системе хранимой стоимости или аналогичной предоплаченной системе электронных денег — организация, которая получает платеж в обмен на стоимость, распространяемую в системе, и обязуется оплатить или предоставить возмещение по операциям или вернуть остатки, предъявленные ей	EM-Sec EM-CPSS
273	эмитент (issuer)	организация, которая несет обязательство по ценной бумаге или другому финансовому инструменту. Например, корпорация или правительство, уполномоченные выпускать и продавать ценную бумагу, или банк, подтверждающий аккредитив. Понятие “эмитент” иногда используется по отношению к финансовому учреждению, эмитирующему кредитные или дебетовые карты	Blue book
274	агент эмитента (issuing agent)	учреждение, действующее от имени эмитента ценных бумаг, распространяя ценные бумаги и получая доход по ним в пользу эмитента	SDF
275	учреждение-эмитент (issuing institution)	учреждение, получающее средства в обмен на стоимость, распространяемую в системе и в принципе обязанное оплатить или предоставить возмещение по операциям клиента и вернуть неиспользованные средства, которые ему предоставлены. Обычно это учреждение размещает “флоут” (невостребованные средства)	EM-ECB
276	ключ (key)	уникальная последовательность цифр, используемая в сочетании с криптографическим алгоритмом	EM-Sec
277	длина ключа (key length)	количество битов, составляющих ключ шифрования	EM-Sec
278	управление ключами (key management)	разработка жизненного цикла ключей и взаимосвязей между ключами, которые используются в компьютерной системе для криптографических целей. Кроме того, когда речь идет о действующей системе, — процессы, посредством которых криптографические ключи, используемые в компьютерной системе, создаются, хранятся и обновляются	EM-Sec
279	система перевода денежных средств крупной суммы (large-value funds transfer system)	система перевода денежных средств, через которую осуществляются переводы денежных средств крупной суммы и высокоприоритетные переводы денежных средств между участниками системы за их собственный счет или от имени их клиентов. Хотя, как правило, для осуществляемых ими платежей минимальная стоимость не устанавливается, средний размер платежей, проходящих через такие системы, обычно относительно велик. Системы перевода денежных средств крупной суммы иногда называются системами перевода денежных средств оптом	EM-CPSS Blue book
280	платежи на крупные суммы (large-value payments)	платежи, как правило, на очень крупные суммы, которые главным образом осуществляются между банками или между участниками на финансовых рынках и обычно требуют срочного и своевременного расчета	EM-CPSS Blue book
281	L/C	см. аккредитив (286)	
282	законное владение (legal ownership)	признание законом в качестве владельца ценной бумаги или финансового инструмента. Оно обычно представляет собой обладание “правовым титулом” и иногда отличается от бенефициарного владения/интереса. См. также бенефициарное владение/интерес (32), правовой титул (285)	SLT SDF
283	правовой риск (legal risk)	риск убытков в связи с неожиданным применением закона или иного правового акта либо в связи с невозможностью принудительного исполнения договора	x-border ETDC OTC SDF SLT

№	Термин	Определение	Источник
284	правовой риск (legal risk)	риск того, что сторона понесет убытки в связи с тем, что законы или иные правовые акты не поддерживают правила системы расчета по ценным бумагам, выполнение соответствующих расчетных соглашений или имущественные права и другие интересы, учитываемые посредством расчетной системы. Правовой риск также возникает в случае, если применение законов и иных правовых актов является нечетким	SSS
285	правовой титул (legal title)	признаваемый или принудительно исполняемый в соответствии с законом либо исполняемый и реализуемый в отношении очевидного права собственности и владения, которое может не содержать бенефициарного интереса	SLT
286	аккредитив (letter of credit)	обещание банка или другого эмитента третьей стороне осуществить платеж от имени клиента в соответствии с определенными условиями. Часто используется в международной торговле для обеспечения доступности денежных средств за границей	Red book Blue book
287	лимит (limit)	см. кредитный лимит (123)	Core principles
288	предоплаченная карта ограниченного назначения (limited-purpose prepaid card)	предоплаченная карта, которая может быть использована для ограниченного перечня четко определенных целей. Ее использование часто ограничено перечнем четко установленных пунктов продажи в пределах четко установленного месторасположения (напр., здание, корпорация или университет). В случае одноцелевых предоплаченных карт эмитент карты и поставщик услуг могут совпадать (напр., карты, используемые в таксофонах). См. также предоплаченная карта (404)	Blue book EM-CPSS
289	риск ликвидности (liquidity risk)	риск того, что контрагент (или участник расчетной системы) не осуществит расчет по обязательству в полном объеме в срок. Риск ликвидности не подразумевает неплатежеспособности контрагента или участника, поскольку он, возможно, сможет осуществить расчет по необходимым обязательствам в какое-либо неопределенное время позднее	Red book Blue book
290	загрузка (load)	действие по переводу остатка в электронной форме от эмитента в устройство клиента	EM-Sec
291	оператор загрузки (loading operator)	организация, предоставляющая техническую инфраструктуру для загрузки операций	EM-ECB
292	местный агент (local agent)	кастодиан, предоставляющий услуги хранения ценных бумаг, торговля которыми и расчет по которым осуществляются в стране его местонахождения, контрагентам сделки и расчетным посредникам, расположенным в других странах (нерезидентам)	x-border SDF
293	местный кастодиан (local custodian)	кастодиан, предоставляющий услуги хранения ценных бумаг, торговля которыми и расчет по которым осуществляются в стране местонахождения кастодиана. См. также глобальный кастодиан (234)	SDF
294	расширенное подтверждение (long-form confirmation)	подтверждение, включающее ключевые правовые положения генерального соглашения. Если между сторонами не было заключено генеральное соглашение, иногда используется расширенное подтверждение или подтверждение, содержащее для ссылки стандартные условия генерального соглашения	OTC
295	длинная позиция (long position)	условие, по которому покупатель или держатель ценных бумаг владеет большим количеством ценных бумаг, чем он обязуется поставить в соответствии с договором. См. также короткая продажа (502)	SLT
296	соглашение о распределении убытков (loss-sharing agreement)	соглашение между участниками клиринговой или расчетной системы, касающееся отнесения любых убытков, возникающих вследствие неисполнения обязательств участником системы или самой системой	SDF DVP
297	объединенные фонды (пулы) распределения убытков (loss-sharing pools)	денежные средства, ценные бумаги или, возможно, другие активы, заранее предоставляемые участниками и находящиеся во владении системы для обеспечения выполнения обязательств, возникающих из соглашений о распределении убытков	SDF

№	Термин	Определение	Источник
298	правило распределения убытков (loss-sharing rule)	соглашение между участниками системы перевода или соглашения клиринговой палаты, касающееся распределения любых убытков, возникающих в случае неспособности одного или более участников выполнить свои обязательства: соглашение определяет, каким образом будут распределены убытки между соответствующими сторонами в случае вступления соглашения в силу. Также называется соглашением о распределении убытков	Red book Blue book
299	КАС (MAC)	Код аутентификации сообщения: алгоритм хэширования, параметризованный ключом, для создания номера, который присоединяется к сообщению и используется для его аутентификации и гарантии целостности передаваемых данных	EM-Sec
300	магнитное распознавание символов, нанесенных специальными чернилами (magnetic ink character recognition)	техника, использующая специальные машиночитаемые МРСНСЧ (MICR) символы, посредством которых документы (т.е. чеки, кредитовые переводы, прямые дебиты) считываются машинами при электронной обработке. См. также оптическое распознавание символов (369)	Red book Blue book
301	замещающий платеж (manufactured payment)	эквивалентный платеж, произведенный заемщиком ценных бумаг кредитору вместо фактических дивидендов или другого дохода, полученного по ценным бумагам (после вычета всех взимаемых налогов), которые кредитор получил бы, если бы не предоставил в кредит ценные бумаги	SLT
302	маржа (margin)	термин “маржа” имеет по крайней мере два значения. На фьючерсных/товарных рынках маржа представляет собой гарантийный депозит (денег, ценных бумаг или других финансовых инструментов), необходимый клиринговой системе по фьючерсам для обеспечения исполнения обязательств. На рынке акций маржа представляет собой сумму денег, размещаемую клиентом при заимствовании денег у брокера для покупки акций. Деньги, размещенные у брокера, представляют собой разницу между стоимостью покупки акций и их залоговой стоимостью. См. также дисконт (238)	Red book Blue book <i>DVP</i>
303	маржа (margin)	как правило, термин, определяющий обеспечение, используемое для гарантирования возникшего или потенциального обязательства. На рынках ценных бумаг — обеспечение, размещаемое клиентом для гарантирования займа, полученного у брокера для покупки акций. В организациях с центральным контрагентом маржой иногда называют размещение обеспечения для гарантии исполнения обязательства или покрытия потенциальных рыночных колебаний по сделкам, расчет по которым не осуществлен	SSS
304	требование по внесению маржи (margin call)	требование о предоставлении дополнительных денежных средств или обеспечения после переоценки по рыночным ценам сделки кредитования ценными бумагами, если рыночная стоимость соответствующего обеспечения падает ниже определенного уровня относительно заимствованного актива. Аналогично, если стоимость активов, предоставленных в качестве обеспечения, после их переоценки превысит согласованную маржу, может быть потребован возврат обеспечения	SLT
305	рыночный риск (market risk)	риск убытков по балансовым и внебалансовым позициям вследствие колебаний рыночных цен	ETDC
306	рыночная стоимость (market value)	затраты, которые бы возникли, или прибыль, которая была бы получена, если бы действующий контракт был выставлен на продажу по текущим рыночным ценам. Также называется стоимостью замещения	OTC
307	переоценка по рыночным ценам (marking to market)	практика переоценки ценных бумаг и финансовых инструментов с использованием текущих рыночных цен. В некоторых случаях договоры на покупку или продажу ценных бумаг, по которым не осуществлен расчет, переоцениваются по рыночным ценам, а от контрагента, у которого на данный момент не возникло убытков по договору, требуется перевести денежные средства или ценные бумаги в размере, равном стоимости убытков, другому контрагенту	DVP Red book Blue book SLT <i>SDF</i>

№	Термин	Определение	Источник
308	переоценка по рыночным ценам (marking to market)	переоценка открытых позиций по финансовым инструментам по текущим рыночным ценам и подсчет любых доходов или убытков, возникших с момента последней оценки. См. также фьючерсный метод применения маржи (231), опционный метод применения маржи (372), вариационная маржа (562)	ETDC OTC
309	“маска” (mask)	технические характеристики аппаратного оборудования, определяющие физические и функциональные свойства интегральной схемы микропроцессора	EM-Sec
310	генеральное соглашение (master agreement)	соглашение, формулирующее стандартные условия, применяемые ко всем или к определенному набору сделок, в которые могут периодически вступать стороны, включая условия для ликвидационного неттинга	OTC
311	мастер-ключ (master key)	криптографический ключ, часто используемый для создания других криптографических ключей	EM-Sec
312	сверхгенеральное соглашение (master master agreement)	“зонтичное” соглашение, предусматривающее ликвидационный неттинг по сделкам, регулируемым различными генеральными соглашениями. Например, стороны, использовавшие отдельные генеральные соглашения в отношении различных видов сделок с внебиржевыми деривативами, могут вступать в сверхгенеральное соглашение с целью достичь большего снижения кредитного риска	OTC
313	сбалансированная учетная книга (matched book)	портфель активов и портфель пассивов, совпадающих по срокам погашения. Термин чаще всего используется по отношению к инструментам денежного рынка и пассивам денежного рынка. При кредитовании ценными бумагами это влечет за собой заимствование ценных бумаг и затем предоставление тех же ценных бумаг в кредит на аналогичный период с целью заимствования денег и предоставления их в кредит по фиксированной ставке. В противоположность этому несбалансированная учетная книга касается заимствования ценных бумаг и кредитования теми же ценными бумагами с различными сроками погашения с принятием короткой или длинной процентной позиции	SLT
314	сверка (matching)	процесс сопоставления условий сделки или деталей расчета, обеспечиваемый контрагентами для подтверждения своего согласия с условиями сделки. Также называется сравнительной проверкой	SLT
315	карта памяти (memory card)	ИС-карта (карта с интегральной схемой), способная хранить только информацию	EM-Sec
316	МРСНСЧ (MICR)	см. магнитное распознавание символов, нанесенных специальными чернилами (300)	
317	минимальные стандарты доклада Ламфалусси (стандарты Ламфалусси) (minimum standards of the Lamfalussy report (Lamfalussy standards))	шесть минимальных стандартов для разработки и функционирования трансграничных и мультивалютных неттинговых схем или систем. (i) Неттинговые системы должны иметь хорошо обоснованную правовую основу во всех соответствующих юрисдикциях. (ii) Участники неттинговой схемы должны иметь ясное понимание о воздействии конкретной схемы на каждый из финансовых рисков, связанных с процессом неттинга. (iii) Многосторонние системы неттинга должны иметь четко определенные процедуры управления кредитными рисками и рисками ликвидности, которые устанавливают соответствующие обязанности организатора и участников неттинга. Эти процедуры должны обеспечивать, чтобы все стороны обладали как стимулами, так и возможностями для управления и борьбы с каждым из рисков, которые они несут, а также чтобы лимиты были установлены на максимальном уровне суммы, подверженной кредитному риску, который может создаваться каждым участником. (iv) Многосторонние системы неттинга должны как минимум быть способны обеспечивать своевременное завершение ежедневных расчетов, в случае неспособности участника с наиболее крупной нетто-дебетовой позицией осуществить расчет. (v) Многосторонние системы неттинга должны иметь объективные и публично объявленные критерии присоединения к ним, которые обеспечивают справедливый и открытый доступ. (vi) Все неттинговые схемы должны обеспечивать операционную надежность технических систем и наличие резервных средств, удовлетворяющих требованиям ежедневной обработки данных	Blue book

№	Термин	Определение	Источник
318	денежный агрегат (monetary aggregate)	составная денежная переменная, используемая для измерения денежной массы в обращении (и как таковая иногда принимаемая в качестве промежуточной цели денежно-кредитной политики или показателя состояния денежно-кредитной сферы), которая включает в себя ряд активов различной ликвидности, в зависимости от ее определения. Денежные агрегаты варьируются от узких до широких. Узкий агрегат М1 обычно включает наличную валюту и депозиты до востребования	EM-CPSS
319	отмывание денег (money laundering)	попытка скрыть или замаскировать владение или источник доходов от преступной деятельности и интегрировать их в законные финансовые системы таким образом, чтобы их невозможно было отличить от активов, приобретенных законным путем. Как правило, это включает перевод наличных поступлений в безналичные формы денег	EM-CPSS EM-ECB
320	денежное распоряжение (money order)	инструмент, используемый для перевода денег указанному в нем получателю, часто используется лицами, не имеющими с финансовым учреждением отношений по открытию чекового счета, для оплаты счетов или перевода денег другому лицу или компании. В денежном распоряжении участвуют три стороны: перевододатель (плательщик), получатель и переводящее лицо. Переводящими лицами обычно являются финансовые учреждения или почтовые службы. Получатели могут либо получать наличные по своим денежным распоряжениям, либо представлять их своему банку на инкассо	Red book Blue book <i>Retail</i>
321	многофункциональные карты (multifunctional cards)	карта, которая в дополнение к функции хранения стоимости может включать другие платежные возможности, такие, как функция дебетовой или кредитной карты и/или неплатежные функции	EM-ECB
322	многосторонний кредитный лимит (multilateral credit limit)	см. кредитный лимит (123)	Core principles
323	многосторонняя позиция по нетто-расчету (multilateral net settlement position)	сумма стоимости всех переводов, которые участник расчетной системы на нетто-основе получил в течение определенного периода времени, за вычетом стоимости переводов, осуществленных участником в пользу других участников. Если сумма положительная, участник имеет многостороннюю кредитовую нетто-позицию, если сумма отрицательная, участник находится в многосторонней дебетовой нетто-позиции	Red book Blue book
324	система многостороннего нетто-расчета (multilateral net settlement system)	расчетная система, в которой каждый участник расчета осуществляет расчет (как правило, посредством одного платежа или получения платежа) по многосторонней позиции по нетто-расчету, которая возникает в результате переводов, направленных и полученных им, за свой собственный счет и от имени своих клиентов или участников, не осуществляющих расчет. См. также прямой участник (179), многосторонняя позиция по нетто-расчету (323), многосторонний неттинг (325), участник/член расчета (500)	Red book Blue book
325	многосторонний неттинг (multilateral netting)	соглашение между тремя или более сторонами осуществить неттинг по их обязательствам. Обязательства, охватываемые соглашением, могут возникать по финансовым договорам, переводам либо тем и другим. Многосторонний неттинг платежных обязательств, как правило, осуществляется в рамках системы многостороннего нетто-расчета. См. также двусторонний неттинг (36), многосторонняя позиция по нетто-расчету (323), система многостороннего нетто-расчета (324)	Red book Blue book
326	многосторонний неттинг (multilateral netting)	неттинг на многосторонней основе арифметически достигается суммированием двусторонних нетто-позиций каждого участника с другими участниками для получения многосторонней нетто-позиции. Такой неттинг проводится через центрального контрагента (такого, как клиринговая палата), который юридически замещает покупателя для каждого продавца и продавца для каждого покупателя. Многосторонняя нетто-позиция представляет собой двустороннюю нетто-позицию между каждым участником и центральным контрагентом. См. также неттинг (338)	OTC

№	Термин	Определение	Источник
327	схема множественного эмитента (multiple issuer scheme)	схема, в которой более чем одно учреждение выступает в качестве эмитента	EM-ECB
328	многоцелевая предоплаченная карта (multipurpose prepaid card)	предоплаченная карта, которая может быть использована в торговых точках нескольких провайдеров услуг для широкого круга целей и которая потенциально может быть использована в национальном или международном масштабе, но может иногда быть ограничена в определенной сфере. См. также “электронный кошелек” (195), предоплаченная карта (404)	Blue book <i>EM-ECB</i>
329	схема многоцелевой предоплаченной карты (multipurpose prepaid card scheme)	схема, в которой участвуют по крайней мере три стороны: эмитент, держатель карты и акцептант карты. (При наличии одного акцептанта должна быть возможность присоединения к схеме для других юридически обособленных акцептантов)	EM-ECB
330	система взаимозачета (mutual offset system)	связь между клиринговыми палатами, при которой позиции, поступающие на одну биржу, могут быть переведены в клиринговую палату другой биржи, и наоборот. К тому же в переводе самих позиций нет необходимости	ETDC
331	кредитовая (или дебетовая) нетто-позиция (net credit (or debit) position)	кредитовая или дебетовая нетто-позиция участника в системе неттинга представляет собой сумму стоимостей всех переводов, полученных им до определенного момента времени, за вычетом стоимости всех отправленных им переводов. Если разница положительная, участник имеет кредитовую нетто-позицию; если отрицательная, — дебетовую нетто-позицию. Кредитовая или дебетовая нетто-позиция на время расчета называется расчетной нетто-позицией. Эти нетто-позиции могут вычисляться на двусторонней или многосторонней основе	DVP Red book Blue book SDF
332	дебетовый нетто-лимит (net debit cap)	см. лимиты (51), кредитовая (или дебетовая) нетто-позиция (331)	Red book Blue book
333	применение маржи на нетто-основе (net margining)	система применения маржи, в которой участник клиринга обязан разместить в клиринговой палате сумму первоначальной маржи, достаточную для покрытия нетто-позиций своих клиентов. Однако клиенты, как правило, обязаны разместить у участника клиринга первоначальную маржу для покрытия своих собственных позиций. См. также применение маржи на валовой основе (236)	ETDC
334	нетто-расчет (net settlement)	расчет по ряду обязательств или переводов между контрагентами на нетто-основе. См. также неттинг (338)	DVP Red book Blue book SDF
335	расчетная система на нетто-основе (net settlement system)	система, в которой расчет по распоряжениям о переводе осуществляется на нетто-основе. Некоторые системы проводят различие между видами распоряжений о переводе и осуществляют расчет по одним (таким, как платежные распоряжения) на нетто-основе, а по другим (таким, как распоряжения на перевод ценных бумаг) — на основе “инструкция за инструкцией”	x-border <i>DVP</i>
336	расчетная система на нетто-основе (net settlement system)	система перевода денежных средств, расчетные операции в которой завершаются на двусторонней или многосторонней нетто-основе	Blue book <i>Red book</i>
337	расчетная система на нетто-основе (net settlement system)	расчетная система, в которой окончательный расчет по инструкциям о переводе происходит на нетто-основе в один или более заранее обусловленных дискретных промежутков времени в течение дня обработки	SSS
338	неттинг (netting)	согласованный зачет позиций или обязательств торговыми партнерами или участниками. Неттинг сокращает большое число индивидуальных позиций или обязательств до меньшего числа обязательств или позиций. Неттинг может принимать несколько форм, которые имеют различную степень принудительного исполнения в случае неисполнения обязательств одной из сторон. См. также двусторонний неттинг (36), многосторонний неттинг (325), новация (347), неттинг позиций (400), замещение (517)	DVP Red book Blue book SDF

№	Термин	Определение	Источник
339	неттинг (netting)	согласованный зачет взаимных обязательств торговыми партнерами или участниками системы, включая неттинг обязательств по сделке, например, через центрального контрагента, а также соглашения о расчете по ценным бумагам или инструкциям о переводе денежных средств на нетто-основе	SSS
340	неттинг новацией (netting by novation)	соглашения о неттинге новацией предусматривают исполнение индивидуальных форвардных договорных обязательств (напр., валютных договоров) в момент их подтверждения и их замену новыми обязательствами, составляющими часть одного соглашения. Суммы, причитающиеся по исполненному договору, будут добавлены к текущим остаткам, взаимно причитающимся сторонам в каждой валюте по каждой будущей дате валютирования	Blue book
341	сетевые деньги (network money)	электронные деньги, которые переводятся через телекоммуникационные сети, такие, как Интернет	EM-ECB
342	номинальный держатель (nominee)	лицо или организация, назначенные другим действовать от его имени. Номинальный держатель обычно используется в сделке с ценными бумагами для обеспечения регистрации и законного владения ценной бумагой	DVP <i>Red book</i> <i>Blue book</i> <i>SDF</i>
343	небанковское финансовое учреждение (non-bank financial institution)	финансовое учреждение, которое не подпадает под определение "банк" (напр., финансовое учреждение, отличное от "кредитной организации" в Европе или "депозитного учреждения" в США)	EM-CPSS
344	безналичный клиринг (non-cash clearing)	метод клиринга фьючерсных контрактов, при котором позиции периодически переоцениваются по рыночным ценам, а по вытекающим отсюда обязательствам предоставляется обеспечение. См. также наличный клиринг (56)	ETDC
345	невозможность отказа (non-repudiability)	способность предотвратить отказ или оспаривание со стороны отправителя или получателя платежного сообщения	Core principles
346	"банкнотная" система электронных денег (note-based system)	система электронных денег, в которой электронные денежные средства представлены записями ("электронными банкнотами"), которые уникальным образом идентифицируются серийным номером и ассоциируются с фиксированным постоянным номиналом	EM-Sec
347	новация (novation)	исполнение и прекращение действующих договорных обязательств посредством их замены новыми обязательствами (результатом чего является, например, замена валовых на нетто-платежные обязательства). Стороны по новым обязательствам могут быть теми же, что и по действующим обязательствам, или, в рамках некоторых соглашений клиринговых палат, может дополнительно иметь место замещение сторон. См. также замещение (517)	Red book <i>Blue book</i>
348	обязательство (obligation)	обязанность, возложенная договором или законом. Также используется для описания ценной бумаги или другого финансового инструмента, такого, как облигация или простой вексель, который содержит обязательство эмитента заплатить владельцу	DVP <i>Red book</i> <i>Blue book</i> <i>SDF</i> <i>Retail</i>
349	ОПС (OCR)	см. оптическое распознавание символов (369)	
350	внебалансовые операции (off-balance sheet transactions)	финансовые операции, которые не отражаются в балансе финансового учреждения, их осуществляющего. Примером может являться купля-продажа финансовых активов на фьючерсных рынках	EM-CPSS
351	офлайн (offline)	в контексте платежных и расчетных систем термин может относиться к передаче пользователями инструкций о переводе посредством голосовых, письменных или переданных по факсу инструкций, которые затем должны быть введены в систему обработки переводов. Термин также может относиться к хранению данных системой обработки переводов на таких носителях, как магнитная лента или диск, таким образом, что пользователь может не иметь прямого и немедленного доступа к данным. См. также онлайн (357)	Red book <i>Blue book</i> <i>Retail</i>

№	Термин	Определение	Источник
352	зачет (offsetting)	см. неттинг (338)	Core principles
353	многосторонний счет (omnibus account)	единый счет для объединенных денежных средств или позиций нескольких сторон. Участник клиринга часто ведет многосторонний счет в клиринговой палате для всех своих клиентов. В этом случае участник клиринга обязан вести учетные записи по каждому клиенту	ETDC
354	многосторонний клиентский счет (omnibus customer account)	счет, на котором хранятся ценные бумаги, находящиеся во владении участника, от имени всех (или, по крайней мере, нескольких) его клиентов. См. также собственный счет (415), сегрегация (476)	SDF
355	односторонняя хэш-функция (one-way hash function)	математический алгоритм (хэш-алгоритм), применяемый к сообщению для создания номера, который присоединяется к сообщению и используется для проверки целостности передаваемых данных. Результат применения хэш-функции к сообщению называется значением хэш-функции	EM-Sec
356	перекредитование (onlend)	означает занять ценную бумагу у одной стороны, а затем предоставить ее в кредит другой стороне	SLT
357	онлайн (online)	в системах электронных денег обозначает, что осуществляется прямое соединение с централизованной компьютерной системой для авторизации или подтверждения до проведения операции	EM-Sec
358	онлайн (online)	в контексте платежных и расчетных систем этот термин может относиться к передаче пользователями инструкций о переводе через такие электронные средства, как межкомпьютерные интерфейсы или электронные терминалы, которые вводятся в систему обработки переводов автоматизированным способом. Термин может также относиться к хранению данных системой обработки переводов в компьютерной базе данных таким образом, что пользователь имеет прямой доступ к данным (часто в реальном времени) через устройства ввода/вывода, такие, как терминалы	Red book Blue book EM-CPSS EM-ECB <i>Retail</i>
359	открывающая (или прямая) часть сделки (opening (or front) leg)	первая часть пары сделок по одним и тем же ценным бумагам, т.е. сделка по кредитованию ценными бумагами, — одна с ближайшей датой валютирования, другая — с будущей датой валютирования. См. также завершающая (или обратная) часть сделки (95)	SLT
360	продажи на открытом рынке (open market sales)	продажа обращающихся на рынке ценных бумаг, осуществляемая центральными банками на вторичных финансовых рынках с целью снижения суммы банковских резервов (ликвидности), поддерживаемых банками	EM-CPSS
361	открытая сеть (open network)	телекоммуникационная сеть, доступ к которой не ограничен	EM-Sec EM-ECB <i>Retail</i>
362	неттинг с открытой офертой (open offer netting)	характеризует договорные средства, с помощью которых третья сторона, такая, как клиринговая палата, становится стороной сделки, условия которой согласованы двумя отдельными организациями. Третья сторона предоставляет “открытую оферту” этим организациям, вследствие чего при согласовании ими условий сделки, которая удовлетворяет определенным заранее оговоренным условиям, третья сторона автоматически и немедленно включается в эту сделку. Два отдельных, равных и противоположных договорных обязательства создаются между клиринговой палатой и одной стороной и между клиринговой палатой и другой организацией. Если все заранее согласованные условия соблюдаются, то ни на одной из стадий не действует прямое договорное обязательство между двумя организациями	x-border Blue book
363	голосовая торговля (open outcry trading)	торговля, проводимая в торговом зале биржи без какого-либо электронного посредничества. См. также торговля с применением электронных терминалов (466)	ETDC
364	открытые сделки (open transactions)	сделки без фиксированного срока, с возможностью завершения операции или переоформления ее условий или ежедневной заменой обеспечения	SLT

№	Термин	Определение	Источник
365	операционная система (operating system)	часть программного обеспечения компьютерной системы (включая микропроцессоры), тесно связанная с аппаратным оборудованием, на котором она работает, и осуществляющая основные операции ввода/вывода, вычисления, управление памятью и т.д.	EM-Sec
366	операционный риск (operational risk)	риск того, что недоработки в информационных системах или внутренних процедурах могут привести к непредвиденным убыткам	Red book
367	операционный риск (operational risk)	риск человеческой ошибки или сбоя какого-либо компонента аппаратного оборудования, программного обеспечения или коммуникационных систем, являющихся критическими для осуществления расчета	ETDC SLT
368	операционные счета ответственного хранения (operational safe custody accounts)	счета ценных бумаг, ведущиеся центральным банком, на которых кредитные организации могут размещать ценные бумаги, считающиеся приемлемыми для обеспечения операций центрального банка. Ценные бумаги, находящиеся на этих счетах, в конечном итоге размещаются в ЦДЦБ от имени национального центрального банка (НЦБ) с тем, чтобы перевод на счет ответственного хранения повлек за собой перевод между счетами банка и НЦБ в ЦДЦБ. Ценные бумаги, размещенные в НЦБ, как правило, находятся в залоге у НЦБ в качестве обеспечения (процентных) займов овернайт и (беспроцентных) внутрисуточных ломбардных займов. Они также могут использоваться для операций на открытом рынке (РЕПО) на основании генерального полномочия, предоставленного НЦБ для приобретения ценных бумаг	x-border Blue book
369	оптическое распознавание символов (optical character recognition)	техника, использующая специальные машиночитаемые ОРС символы, посредством которых документы (напр., чеки, кредитовые переводы, прямые дебиты) считываются машинами при электронной обработке. См. также магнитное распознавание символов, нанесенных специальными чернилами (300)	Red book x-border Blue book
370	стандартная процедура оптимизации (optimisation routine)	стандартные процессы в платежной системе для определения порядка, в котором платежи принимаются к расчету. Стандартные процедуры оптимизации используются для повышения ликвидности системы и эффективности расчета. См. также ведение очереди (424), упорядочение (465)	Core principles
371	опционный контракт (option contract)	контракт, предоставляющий покупателю право, но не обязательство, купить или продать базисный актив к (или на) определенной(ую) дату(у) по определенной цене. За это право покупатель платит премию	OTC ETDC
372	опционный метод применения маржи (options-style margining)	метод применения маржи по деривативным контрактам, при котором позиции переоцениваются по рыночным ценам, а под суммы, подверженные текущему риску, предоставлено обеспечение. Когда по опционному договору применяется маржа с использованием такой системы, покупатель опциона платит премию в полном размере в момент покупки. Продавец опциона получает премию и создает обеспечение под суммы, подверженные текущему риску, по мере их возникновения. См. также фьючерсный метод применения маржи (231)	ETDC
373	опцион “без денег” (out-of-the-money)	термин, используемый для описания опционного контракта, который вызвал бы отрицательный денежный поток для держателя, если бы был исполнен сейчас	OTC
374	деньги овернайт (overnight money)	заем сроком на один рабочий день. Также его называют деньгами “на один день”	Red book x-border Blue book
375	наблюдение (oversight)	деятельность в области государственной политики, направленная главным образом на обеспечение надежности и эффективности платежных систем и систем расчета по ценным бумагам и, в частности, — на снижение системного риска	SSS

№	Термин	Определение	Источник
376	наблюдение за платежными системами (oversight of payment systems)	задача центрального банка, главным образом направленная на обеспечение бесперебойного функционирования платежных систем и на защиту финансовой системы от возможных “эффектов домино”, которые могут возникать, когда один или более участников платежной системы сталкиваются с кредитными проблемами или проблемами с ликвидностью. Наблюдение за платежными системами в большей степени нацелено на данную систему (напр., систему перевода денежных средств), чем на индивидуальных участников	x-border Blue book
377	внебиржевой (over the counter)	способ торгов без участия биржи. На внебиржевых рынках участники торгуют напрямую друг с другом, как правило, посредством телефонной или компьютерной связи	ETDC <i>OTC</i> <i>SLT</i>
378	безбумажные кредитовые переводы (paperless credit transfers)	кредитовые переводы, которые осуществляются без обмена бумажными документами между банками. Другие кредитовые переводы относятся к бумажным	Red book x-border Blue book Retail
379	участник/член (participant/member)	сторона, участвующая в системе перевода. Этот общий термин относится к учреждению, которое идентифицируется системой перевода (напр., банковским идентификационным номером) и которому разрешено направлять платежные распоряжения непосредственно в систему либо которое напрямую подчиняется правилам, регулирующим систему перевода. См. также прямой участник/член (180), непрямого участник/член (255)	Red book x-border Blue book SDF
380	платежный агент (paying agent)	учреждение, которое, действуя от имени эмитента, осуществляет платежи в пользу держателей ценных бумаг (напр., платежи процентов и основной суммы)	SDF
381	платеж (payment)	перевод денежного требования плательщиком стороне, приемлемой для получателя. Как правило, требования принимают форму банкнот или остатков на счетах, открытых в финансовом учреждении или в центральном банке	Red book Blue book EM-CPSS EM-ECB
382	компания платежных карт (payment card company)	компания, которая владеет торговыми марками платежных карт (кредитных, дебетовых или предоплаченных карт) и может также предоставлять ряд маркетинговых, процессинговых или других услуг учреждениям, эмитирующим карты	EM-ECB
383	платежный инструмент (payment instrument)	любой инструмент, предоставляющий держателю/пользователю возможность для перевода денежных средств	EM-ECB
384	платежный период (payment lag)	период времени между моментом инициации платежного распоряжения и окончательным расчетом по нему	Red book x-border Blue book
385	платежное сообщение/инструкция (payment message/instruction)	распоряжение или сообщение о переводе денежных средств (в форме денежного требования к какой-либо стороне) по распоряжению бенефициара. Распоряжение может относиться либо к кредитовому переводу, либо к дебетовому переводу. См. также кредитовый перевод (125), система дебетового перевода (156), платеж (381)	Core principles
386	платежный неттинг (payment netting)	осуществление расчета по платежам, предусмотренным на одну и ту же дату и в одной и той же валюте, на нетто-основе	OTC
387	платежное распоряжение (payment order)	распоряжение или сообщение с требованием о переводе денежных средств (в форме денежного требования к какой-либо стороне) по распоряжению получателя денежных средств. Распоряжение может относиться либо к кредитовому, либо к дебетовому переводу. Также называется платежной инструкцией	Red book Blue book Retail
388	платежная система (payment system)	платежная система состоит из ряда инструментов, банковских процедур и, как правило, систем межбанковского перевода денежных средств, которые обеспечивают денежное обращение	Red book Blue book EM-CPSS EM-ECB Retail
389	платеж против платежа (payment versus payment)	механизм в системе валютного расчета, который предусматривает, что окончательный перевод одной иностранной валюты произойдет только в том случае, если будет произведен окончательный перевод другой иностранной валюты или валют	Blue book

№	Термин	Определение	Источник
390	карта АИУСППК (PCMCIA card)	адаптер интерфейса управления средой передачи для персонального компьютера: устройство, внешне подключаемое к персональному компьютеру, которое может осуществлять различные функции, такие, как хранение в памяти и передача информации через модем. Карты АИУСППК могут быть разработаны таким образом, чтобы обеспечивать определенный уровень устойчивости к вмешательству	EM-Sec
391	персональный идентификационный номер (personal identification number)	цифровой код, который может потребоваться представить держателю карты для подтверждения своей идентичности. В электронных операциях он рассматривается в качестве аналога подписи	Red book Blue book Retail
392	персонализация (personalisation)	стадия процесса изготовления карты с интегральной схемой, во время которой в карту загружается информация о клиенте	EM-Sec
393	ПИН (PIN)	см. персональный идентификационный номер (391)	
394	открытый текст (plaintext)	нешифрованные данные, т.е. данные в читаемой форме	EM-Sec
395	простые сделки (“плейн ванилла”) (plain vanilla transactions)	наиболее распространенные и, как правило, самые простые виды сделки с деривативами. “Плейн ванилла” — это относительное понятие, и точного перечня сделок “плейн ванилла” не существует. Сделки с необычными или редкими характеристиками часто называют “экзотическими” или структурированными	OTC
396	залог (pledge)	передача имущества для обеспечения исполнения обязательства одной стороны (должник/залогодатель) перед другой стороной (залогодержатель). Залог создает обеспечительный интерес (право требования) в отношении предоставленного в залог имущества. См. также обеспечительный интерес (475)	OTC SLT
397	пункт продажи (point of sale)	этот термин относится к использованию платежных карт в месте розничной торговли (пункте продажи). Платежная информация фиксируется либо в бумажных квитанциях, либо в электронных терминалах, которые в некоторых случаях также предназначены для передачи информации. В этом случае указанный механизм может называться “электронный перевод денежных средств в пункте продажи” (ЭПДСПП)	Red book Blue book Retail
398	ПП (POS)	см. пункт продажи (397)	
399	лимит позиций (position limit)	ограничение на количество договоров или долю открытых позиций по договорам, которые может иметь одна организация	ETDC
400	неттинг позиций (position netting)	неттинг инструкций по обязательствам между двумя и более сторонами, которым ни исполняются, ни прекращаются эти первоначальные индивидуальные обязательства. Также его называют платежным неттингом, применительно к платежным инструкциям, и предварительным неттингом	DVP Red book Blue book SDF
401	сумма, подверженная потенциальному риску в будущем (potential future exposure)	дополнительная сумма, подверженная риску, который контрагент может потенциально принять на себя в течение срока действия контракта или ряда контрактов сверх его (их) текущей цены замещения. См. также сумма, подверженная текущему риску (139)	OTC
402	предварительное депонирование (prefunding)	требование, согласно которому денежные средства должны иметься на счетах в расчетном учреждении до того, как учреждения используют эти счета для погашения своих расчетных обязательств	Core principles
403	процесс предварительной сверки (pre-matching process)	процесс сравнения информации о сделке или о расчете между контрагентами, происходящий до других процедур сверки или сравнения. Как правило, предварительная сверка не создает обязательств для контрагентов, в отличие от сверки	SDF
404	предоплаченная карта (prepaid card)	карта, на которой хранится стоимость и которую держатель заранее оплатил эмитенту. См. также “электронный кошелек” (195), предоплаченная карта ограниченного назначения (288), многоцелевая предоплаченная карта (328) и карта с хранимой стоимостью (512)	EM-ECB

№	Термин	Определение	Источник
405	акцептант предоплаченной карты (prepaid card acceptor)	сторона, соглашающаяся поставить товары или оказать услуги против платежей, осуществленных с использованием предоплаченной карты	EM-ECB
406	держатель предоплаченной карты (prepaid cardholder)	клиент, ассоциируемый с идентификацией по карте держателя предоплаченной карты, или клиент, владеющий картой, в случае анонимных продуктов на основе карт, не имеющих отношения к какому-либо счету	EM-ECB
407	предрасчетный риск (риск цены замещения) (pre-settlement risk (replacement cost risk)	риск того, что сторона по подлежащей исполнению сделке с завершением на определенную дату в будущем не сможет исполнить договор или соглашение в течение срока действия сделки. В результате риску, известному также как риск цены замещения, подвержена стоимость замещения первоначальной сделки по текущим рыночным ценам. См. также кредитный риск/сумма, подверженная кредитному риску (124)	OTC SSS
408	основные брокерские услуги (prime brokerage)	предоставление фирмами (напр., крупными компаниями, занимающимися ценными бумагами) кредитных, клиринговых услуг, услуг по кредитованию ценными бумагами и других услуг клиентам (как правило, хедж-фондам)	SLT
409	принципал (principal)	сторона сделки, выступающая от своего имени. Действуя в качестве принципала, фирма покупает/продает (или предоставляет/заимствует кредиты) за счет своих собственных средств и на свой риск, ожидая получить прибыль. Учреждение, предлагающее в кредит ценные бумаги клиентов без раскрытия информации об этом, может также рассматриваться в качестве принципала	SLT
410	риск потери основной суммы (principal risk)	риск того, что продавец ценной бумаги поставит ценную бумагу, но не получит платеж, или того, что покупатель ценной бумаги совершит платеж, но не получит ценную бумагу. В этом случае полная номинальная стоимость переводимых ценных бумаг или денежных средств подвержена риску	DVP SLT x-border ETDC SDF
411	риск потери основной суммы (principal risk)	кредитный риск, заключающийся в том, что сторона может потерять полную стоимость по сделке. В процессе расчета этот термин обычно ассоциируется со сделками на условиях обмена на стоимость, когда имеет место лаг между окончательным расчетом по различным частям сделки (т.е. отсутствие "поставки против платежа"). Риск потери основной суммы, возникающий из расчета по валютным операциям, иногда называют кросс-валютным расчетным риском или риском Херштатта. См. также кредитный риск/сумма, подверженная кредитному риску (124)	Red book Blue book
412	отношения между принципалами (principal-to-principal relationship)	договорные отношения, в которых обе стороны действуют от собственного имени и несут ответственность за исполнение любых договорных обязательств	ETDC
413	секретность (privacy)	в контексте платежной системы означает, что никакая информация, которая могла бы дать возможность определить поведение, не может быть получена без согласия физического лица, к которому она относится	EM-Sec EM-ECB
414	имущественный интерес (property interest)	общий термин, относящийся к исключительному праву или участию во владении, пользовании и распоряжении определенным имуществом	SLT
415	собственный счет (proprietary account)	счет, на котором участник размещает только те ценные бумаги, которыми он владеет от своего имени (в противоположность ценным бумагам, которыми он владеет от имени своих клиентов). См. также многосторонний клиентский счет (354), сегрегация (476)	SDF
416	собственные позиции (proprietary positions)	позиции, которые участник поддерживает от своего имени (в отличие от позиций, которые он поддерживает от имени клиентов)	ETDC
417	(торговля) за счет собственных средств (proprietary (trading)	торговля ценными бумагами или деривативами за счет самой фирмы, а не от имени клиентов	

№	Термин	Определение	Источник
418	протокол (protocol)	процедуры для взаимного обмена электронными сообщениями между коммуникационными устройствами	EM-Sec
419	провайдер (provider)	оператор, определяющий условия использования аппаратного оборудования и программного обеспечения для осуществления операций с электронными деньгами, который не обязательно является эмитентом электронных денежных единиц	EM-ECB
420	условный перевод (provisional transfer)	перевод с оговоркой, по которому одна или более сторон сохраняют в соответствии с законом или соглашением право аннулировать перевод	DVP Red book x-border Blue book SDF
421	публичное раскрытие (public disclosure)	обеспечение публичной доступности информации, например, посредством размещения ее на веб-сайте в Интернете или публичного распространения копий	Core principles
422	криптография с открытым ключом (public key cryptography)	см. асимметричная криптография (15)	EM-Sec
423	ППП (PVP)	см. платеж против платежа (389)	
424	ведение очереди (queuing)	соглашение по управлению риском, в соответствии с которым распоряжения о переводе находятся в ожидании у инициатора/лица, осуществляющего поставку, или в системе, пока на клиринговом счете инициатора/лица, осуществляющего поставку, не будет иметься достаточное покрытие, либо в соответствии с лимитами, установленными по отношению к плательщику; в некоторых случаях покрытие может включать неиспользованные кредитные линии или доступное обеспечение. См. также лимиты (51)	Red book Blue book
425	ППВ (random-access memory) (RAM)	память с произвольной выборкой (оперативная память): переменная часть памяти микропроцессора, которая используется для вычислений и может хранить данные только при снабжении электроэнергией	EM-Sec
426	реальное время (real time)	обработка инструкций на индивидуальной основе в момент их получения, а не в более позднее время	DVP SDF
427	валовой расчет в реальном времени (real-time gross settlement)	непрерывный (в реальном времени) расчет по переводам денежных средств или ценных бумаг на индивидуальной основе по мере представления распоряжений (без неттинга)	ETDC SLT
428	управление риском в реальном времени (real-time risk management)	процесс, позволяющий непосредственно и непрерывно управлять риском, связанным с платежами между участниками платежной системы	Core principles
429	передача, обработка или расчет в реальном времени (real-time transmission, processing or settlement)	передача, обработка или расчет по инструкции о переводе денежных средств или ценных бумаг на индивидуальной основе в момент ее инициации	Red book Blue book
430	уступка (rebate)	процентная ставка, которую кредитор ценных бумаг платит заемщику по наличному обеспечению. Обычно такая ставка ниже рыночной, что отражает комиссию за предоставление кредита	SLT
431	требование возврата (recall)	требование кредитора ценных бумаг к заемщику о возврате ценных бумаг, предоставленных в кредит по открытой сделке	SLT
432	окончателность для получателя (receiver finality)	скорее аналитический, чем операционный или юридический, термин, используемый для описания момента, с которого возникает безусловное обязательство со стороны получающего участника в системе перевода по предоставлению денежных средств на условиях окончательности своему клиенту-бенефициару в дату валютирования. См. также окончательный расчет (215)	Red book Blue book
433	регистрация (registration)	листинг на учет прав собственности на ценные бумаги в регистрационных документах эмитента или его трансфер-агента/регистратора	Red book Blue book

№	Термин	Определение	Источник
434	дистанционный доступ к ЦДЦБ (remote access to a CSD)	механизм для системы расчета по ценным бумагам (СРЦБ) в одной стране (стране местонахождения), предоставляющий прямое участие в ЦДЦБ, учрежденном в другой стране (принимающей), и с этой целью позволяющий иметь счет по ценным бумагам от своего имени в ЦДЦБ принимающей страны. См. также система расчета по ценным бумагам (473)	Blue book
435	дистанционный доступ в СМПДС (remote access to an IFTS)	механизм для кредитной организации, учрежденной в одной стране (стране местонахождения), предоставляющий прямое участие в системе межбанковского перевода денежных средств (СМПДС), учрежденной в другой стране (принимающей), и с этой целью позволяющий иметь расчетный счет от своего имени в центральном банке принимающей страны, при необходимости — без учреждения филиала в принимающей стране	Blue book
436	дистанционный участник (remote participant)	участник в системе перевода, у которого ни головная организация, ни один из его филиалов не расположены в стране, где находится система перевода	Red book Blue book
437	дистанционный платеж (remote payment)	платеж, осуществляемый путем направления платежных распоряжений или платежных инструментов (напр., по почте). В отличие от платежа “лицом к лицу”	Red book Blue book EM-ECB Retail
438	риск цены замещения (replacement cost risk)	риск того, что сторона по подлежащей исполнению сделке с завершением на определенную дату в будущем не сможет исполнить ее в расчетную дату. Эта неспособность может оставить платежеспособную сторону с необеспеченной или открытой рыночной позицией либо лишить платежеспособную сторону нереализованной прибыли по позиции. В результате риску подвержена стоимость замещения первоначальной сделки по текущим рыночным ценам. Также называется рыночным риском, ценовым риском. См. также кредитный риск/сумма, подверженная кредитному риску (124)	DVP Red book x-border Blue book SDF ETDC
439	РЕПО (repo)	см. соглашение об обратной покупке (443)	
440	ставка РЕПО (repo rate)	доход, полученный по операции РЕПО, выраженный в виде процентной ставки по наличной стороне сделки	SLT
441	переоценка (repricing/revaluation)	действие переоценки по рыночной стоимости	SLT
442	отказ от исполнения (repudiation)	отказ одной из сторон сделки от участия в данной сделке или ее части либо от содержания информационного сообщения	EM-Sec
443	соглашение об обратной покупке (repurchase agreement)	договор на продажу и последующую обратную покупку ценных бумаг на определенную дату и по определенной цене. Также известно как “RP” или соглашение о связанной купле-продаже	x-border SLT
444	резервируемые депозиты (reservable deposits)	банковские депозиты, подпадающие под резервные требования	EM-CPSS
445	резервное требование (reserve requirement)	обязанность банков поддерживать остатки (банковские резервы) на счетах в центральном банке по определенным видам обязательств (в некоторых случаях наличность в кассе может относиться в счет этих резервов)	EM-CPSS
446	респондент (respondent)	см. деятельность банков на основе корреспондентских отношений (115)	Red book
447	карта розничной торговли (retailer card)	карта, эмитированная небанковскими учреждениями для использования в указанных магазинах. Держателю карты обычно предоставляется кредитная линия	Red book Blue book
448	система розничного перевода денежных средств (retail funds transfer system)	система перевода денежных средств, осуществляющая большой объем относительно небольших по стоимости платежей в форме чеков, кредитовых переводов, прямых дебетов, операций через банкоматы и операций электронного перевода денежных средств в пункте продажи (EFTPOS)	Red book Blue book EM-CPSS Retail

№	Термин	Определение	Источник
449	розничные платежи (retail payments)	термин, характеризующий все платежи, не включенные в определение платежей на крупные суммы. Розничные платежи являются в основном потребительскими платежами сравнительно небольшой стоимости и несрочными	Blue book EM-CPSS EM-ECB
450	розничные операции (retail transactions)	см. розничные платежи (449)	EM-CPSS
451	повторное использование обеспечения (перезалог) (reuse of collateral (rehypothecation)	залог или перевод одной стороной другой стороне обеспечения, которое было заложено или переведено ей. Термин “перезалог”, как правило, касается предоставления в залог обеспечения, которое уже являлось предметом залога	OTC
452	инженерный анализ (reverse engineering)	процесс анализа кода программного обеспечения с целью определения порядка работы программного обеспечения	EM-Sec
453	обратное РЕПО (reverse repo)	договор с контрагентом на покупку и последующую перепродажу ценных бумаг на определенную дату и по определенной цене является зеркальным отражением РЕПО	SLT
454	отзывный перевод (revocable transfer)	перевод, который может быть аннулирован оператором системы или ее участником	SSS
455	фактор риска (risk factor)	переменная величина, влияющая на стоимость отдельных финансовых инструментов или на весь портфель. Наиболее общими факторами рыночного риска являются процентные ставки, валютные курсы, цены акций и товарные цены	OTC
456	тест управления риском (risk management test)	тест, проводимый в отношении платежей, предъявленных платежной системе, с целью определить, вызовет ли обработка отдельного платежа большой риск для системы или ее участников, чем допускается правилами системы	Core principles
457	переходящий расчет (rolling settlement)	ситуация, в которой расчет по сделкам с ценными бумагами происходит каждый день, при этом расчет по отдельной сделке осуществляется через обусловленное число дней после заключения сделки. Это противоположно ситуации, в которой расчет происходит только в определенные дни (например, раз в неделю или раз в месяц), а расчет по отдельной сделке осуществляется в расчетный день, следующий за днем заключения сделки (или иногда через один расчетный день)	SLT SDF
458	переходящий расчет (rolling settlement)	процедура, при которой расчет осуществляется через обусловленное число рабочих дней после даты сделки. Это противоположно процедурам учетного периода, при которых расчет по сделкам осуществляется только в определенный день, например, в определенный день недели или месяца, для всех сделок, совершившихся в течение учетного периода	SSS
459	ПЗУ (ROM)	Постоянное Запоминающее Устройство: как правило — часть микропроцессора, в которой находится операционная система и, возможно, часть прикладных программ	EM-Sec
460	RSA (Rivest, Shamir, Adleman)	Ривест, Шамир, Адльман: широко используемый асимметричный криптографический алгоритм, названный по первым буквам фамилий его создателей	EM-Sec
461	ВРПВ (RTGS)	см. валовой расчет в реальном времени (427)	
462	модуль безопасности (SAM (security application module))	модуль безопасности: устойчивый к вмешательству компьютерный компонент, как правило, интегрированный в терминал	EM-Sec
463	однодневные средства (same day funds)	денежные остатки, которые получатель имеет право перевести или снять со счета в день получения	DVP Red book x-border Blue book SDF
464	разброс (scattering)	процесс смешения компонентов интегральной схемы микропроцессора с целью предотвращения их беспрепятственного анализа	EM-Sec

№	Термин	Определение	Источник
465	упорядочение (scheduling)	способ управления платежными очередями путем определения порядка, в котором платежи принимаются к расчету. См. также стандартная процедура оптимизации (370), ведение очереди (424)	Core principles
466	торговля с применением электронных терминалов (screen-based trading)	торговля, проводимая через сеть электронных терминалов. См. также голосовая торговля (363)	ETDC
467	криптография с секретным ключом (secret key cryptography)	см. симметричная криптография (526)	EM-Sec
468	обеспеченная сторона (secured party)	сторона, которая владеет обеспечением, гарантирующим ее требования к должнику	OTC
469	программа заимствования и кредитования в форме ценных бумаг (securities borrowing and lending programme)	схема кредитования, в соответствии с которой осуществляется заем в форме ценных бумаг с целью обеспечения своевременного исполнения расчетных обязательств	SDF
470	депозитарий ценных бумаг (securities depository)	см. центральный депозитарий ценных бумаг (68)	Red book Blue book SDF
471	сделки по кредитованию ценными бумагами с целью получения ценных бумаг (securities-driven securities lending transactions)	сделки, мотивация которых заключается в заимствовании/предоставлении в кредит определенных ценных бумаг через операцию РЕПО или заем в форме ценных бумаг. См. также сделки по кредитованию ценными бумагами с целью получения наличных средств (60)	SLT
472	заем в форме ценных бумаг (securities loan)	заем в ценных бумагах, с обеспечением или без, в целях своевременного исполнения расчетных обязательств	x-border
473	система расчета по ценным бумагам (securities settlement system)	система, позволяющая перевод ценных бумаг: либо без платежа (свободная поставка), например в случае залога; либо против платежа. Расчет по ценным бумагам происходит по депозитарным счетам ценных бумаг, открытым в ЦДЦБ (как в частном ЦДЦБ, так и в национальном центральном банке, выступающем в качестве ЦДЦБ) или в центральном банке (операционные счета ответственного хранения). В последнем случае центральный банк действует в качестве промежуточного кастодиана ценных бумаг. Конечным кастодианом обычно является ЦДЦБ. Расчет денежными средствами осуществляется в системе межбанковского перевода денежных средств (СМПДС) через расчетного агента	Blue book
474	система расчета по ценным бумагам (securities settlement system)	полная совокупность форм согласованного институционального взаимодействия для подтверждения, клирэнса и расчета по сделкам с ценными бумагами, а также ответственного хранения ценных бумаг	SSS
475	обеспечительный интерес (security interest)	вид имущественного интереса, который обеспечивает возможность продажи имущества при неисполнении обязательств в целях удовлетворения обязательства, обеспеченного этим интересом	OTC SLT
476	сегрегация (segregation)	метод защиты активов и позиций клиента посредством их размещения или учета отдельно от активов и позиций самой фирмы или брокера	ETDC
477	сеньораж (seigniorage)	в историческом контексте термин "сеньораж" использовался по отношению к доле, сбору или налогу, которые сеньор или суверен взимал для покрытия расходов на чеканку монет и с целью получения дохода. С введением бумажных денег появилась возможность получать больший доход, т.к. стоимость производства банкнот намного ниже их номинальной стоимости. Когда центральные банки стали монопольными производителями	EM-CPSS EM-ECB

№	Термин	Определение	Источник
		банкнот, сеньораж стал отражаться в их доходах и в конечном итоге — в доходах их главного или единственного акционера, государства. Сеньораж может быть рассчитан путем умножения банкнот и монет в обращении (беспроцентные пассивы центрального банка) на долгосрочную процентную ставку по государственными ценным бумагам (предполагаемый доход по активам центрального банка)	
478	самообеспечение (self-collateralising)	соглашение, в соответствии с которым переводимые ценные бумаги могут использоваться в качестве обеспечения в целях страхования от рисков, связанных с процессом перевода	SDF
479	связанные продажи-покупки (или связанные покупки-продажи) (sell-buybacks (or buy-sellbacks))	сделки, имеющие такой же экономический эффект и цель, как соглашение об обратной покупке, и состоящие из двух отдельных одновременных операций по покупке и продаже на разные сроки валютирования — одна с немедленным расчетом, а другая — с будущим расчетом. Как правило, связанные продажи-покупки не предусматривают переоценку по рыночным ценам и не требуют внесения маржи	SLT
480	окончателность для отправителя (sender finality)	скорее аналитический, чем операционный или юридический, термин, используемый для описания момента, с которого возникает безусловное обязательство со стороны иницирующего участника в системе перевода денежных средств осуществить окончательный платеж в пользу получающего участника в дату валютирования. См. также окончательный расчет (215)	Red book Blue book
481	порядковый номер (sequence number)	номер, последовательно присваиваемый сообщению и присоединяемый к нему для предотвращения дублирования или потери сообщений	EM-Sec
482	сервер (server)	компьютер, посредством которого предоставляются услуги через сеть для других компьютеров	EM-Sec
483	сеансовый ключ (session key)	криптографический ключ, используемый в течение ограниченного времени, например, одного сеанса связи или операции, а затем аннулируемый	EM-Sec
484	зачет (set off)	метод прекращения или зачета взаимных обязательств и требований (или изменение взаимных обязательств до меньшей суммы). Зачет может осуществляться на основании закона либо в соответствии с договором	OTC
485	расчет (settlement)	действие, прекращающее обязательства в отношении переводов денежных средств или ценных бумаг между двумя или более сторонами. См. также окончательный расчет (215), система валового расчета (237), нетто-расчет (334), расчетная система на нетто-основе (335)	Red book EM-CPSS Blue book EM-ECB Retail
486	расчет (settlement)	завершение сделки, по которой продавец переводит ценные бумаги или финансовые инструменты покупателю, а покупатель переводит деньги продавцу. Расчет может быть окончательным или условным	DVP <i>x-border</i> SDF
487	расчетный агент (settlement agent)	учреждение, управляющее расчетным процессом (напр., определением расчетных позиций, мониторингом обмена платежами и т.д.) в рамках систем перевода или других форм согласованного взаимодействия, требующих осуществления расчета. См. также расчетный агент по денежным средствам (63), окончательный расчет (215), система многостороннего нетто-расчета (324), расчет (485), расчетное учреждение (493)	Red book Blue book
488	расчетный актив (settlement asset)	актив, используемый для прекращения расчетных обязательств, в соответствии с правилами, инструкциями или обычной практикой платежной системы	Core principles
489	расчетный банк (settlement bank)	центральный банк либо частный банк, осуществляющий денежные расчеты	ETDC
490	расчетный банк (settlement bank)	организация, ведущая счета расчетного агента для осуществления расчета по платежным обязательствам, возникающим по переводам ценных бумаг, как от своего имени, так и от имени других участников рынка	SSS

№	Термин	Определение	Источник
491	расчетная дата (settlement date)	дата, в которую стороны по сделке с ценными бумагами договариваются осуществить расчет. Эту намеченную дату иногда называют расчетной датой по договору	x-border SDF
492	окончателность расчета (settlement finality)	см. окончательный расчет (215)	Red book Blue book
493	расчетное учреждение (settlement institution)	учреждение, в учетных книгах которого отражаются переводы между участниками, с целью достижения расчета в рамках расчетной системы. См. также система двустороннего нетто-расчета (35), система многостороннего нетто-расчета (324), расчетный агент (487), участник/член расчета (500)	Red book Blue book
494	расчетный интервал (settlement interval)	период времени между датой сделки (T) и расчетной датой (S). Как правило, измеряется относительно даты сделки (напр., по истечении трех дней расчетный интервал составляет T+3)	x-border SLT SDF
495	расчетный период (settlement lag)	в процессе обмена на стоимость период времени между совершением сделки и ее исполнением путем окончательного обмена финансового актива на платеж. См. также платежный период (384)	Red book Blue book
496	расчетное обязательство (settlement obligation)	сумма, подлежащая выплате одним финансовым учреждением другим финансовым учреждениям в результате клиринга платежей. См. также кредитовая (или дебетовая) нетто-позиция (331)	Core principles
497	расчетный риск (settlement risk)	общий термин, используемый для обозначения риска того, что ожидаемый расчет в системе перевода не будет осуществлен. Этот риск может включать как кредитный риск, так и риск ликвидности	Red book Blue book SDF Retail
498	расчетный риск (settlement risk)	риск неисполнения стороной одного или более расчетных обязательств перед своими контрагентами или расчетным агентом	DVP
499	расчетная система (settlement system)	система, способствующая осуществлению расчета по переводам денежных средств или финансовых инструментов	Blue book EM-CPSS EM-ECB
500	участник/член расчета (settling participant/member)	в некоторых странах участник расчета в системе перевода денежных средств или ценных бумаг направляет другим участникам расчета и получает от других участников расчета денежные средства или ценные бумаги с использованием одного или более счетов в расчетном учреждении с целью осуществления расчета по переводам денежных средств или ценных бумаг в системе. Другим участникам требуются услуги участника расчета для осуществления расчета по их позициям. В настоящее время в ЕС прямые участники по определению также являются участниками расчета. См. также прямой участник/член (180), урвневое соглашение (538)	Red book
501	система учета бездокументарных акций (share book-entry system)	компьютеризированная система для эмиссии и регистрации долевых ценных бумаг в бездокументарной форме. См. также бездокументарная система учета (40), система учета бездокументарных долговых ценных бумаг (501)	Blue book
502	короткая продажа (short sale)	продажа ценных бумаг, не являющихся собственностью продавца, которая, таким образом, должна быть покрыта к моменту поставки; метод, используемый (1) для получения выгоды от ожидаемого падения цены или (2) для защиты прибыли в длинной позиции. Также называется короткой позицией	SLT
503	одноцелевая предоплаченная карта (single-purpose prepaid card)	карта с хранимой стоимостью, для которой эмитент карты и торговец (акцептант карты) являются одним и тем же лицом и которая, таким образом, предоставляет предоплату за определенные товары и услуги, поставленные эмитентом. См. также предоплаченная карта (404)	EM-ECB
504	смарт-карта (smartcard)	карта с интегральной схемой, содержащая микропроцессор, которая способна производить вычисления	EM-Sec EM-CPSS EM-ECB

№	Термин	Определение	Источник
505	продукты на основе программного обеспечения (software- based products)	продукты электронных денег, использующие специализированное программное обеспечение персонального компьютера, которые, как правило, могут применяться для перевода электронной стоимости через телекоммуникационные сети, такие, как Интернет	EM-ECB
506	специальное обеспечение (special collateral)	ценные бумаги, которые по какой-либо причине пользуются большим спросом на рынке со стороны заемщиков. Ставки РЕПО по этим особым ценным бумагам имеют тенденцию быть выше, чем обычная ставка РЕПО по общему обеспечению. Также известно как “специальное”. См. также общее обеспечение (232)	SLT
507	СРЦБ (SSS)	см. система расчета по ценным бумагам (473)	
508	заинтересованная сторона (stakeholder)	в платежной системе заинтересованными сторонами являются те стороны, чьи интересы затрагивает функционирование системы	Core principles
509	гербовый сбор (stamp duty)	налог в форме стоимости марок, которые требуются при оформлении юридических документов, таких, как сертификаты, расписки и т.п.	SLT
510	постоянное распоряжение (standing order)	инструкция клиента своему банку об осуществлении регулярного платежа установленной суммы указанному кредитору	Red book Blue book Retail
511	стерилизация (sterilisation)	использование центральным банком операций (таких, как продажи на открытом рынке) по сокращению банковских резервов (ликвидности), которые он создал посредством каких-либо других финансовых сделок, таких, как покупка иностранной валюты	EM-CPSS
512	карта с хранимой стоимостью (stored value card)	предоплаченная карта, в которой запись сумм денежных средств может быть как увеличена, так и уменьшена. Также называется “электронным кошельком”	EM-Sec EM-CPSS
513	сквозная обработка (straight through processing)	прием информации о деталях сделки непосредственно на входе в торговые системы и полная автоматическая обработка подтверждений и расчетных инструкций без необходимости повторного ввода или переформатирования данных	OTC
514	сквозная обработка (straight through processing)	завершение расчетных и предшествующих расчету процессов, основанное на данных по сделкам, которые однократно вручно вводятся в автоматизированную систему	SSS
515	стресс-тестирование (stress testing)	оценка величины сумм, подверженных кредитному риску и риску ликвидности, которые возникли бы при реализации сценариев, предполагающих экстремальность цен и волатильность	ETDC
516	субкастодиан (subcustodian)	когда один кастодиан (напр., глобальный кастодиан) владеет своими ценными бумагами через другого кастодиана (напр., местного кастодиана), последнего называют субкастодианом	SDF
517	замещение (substitution)	замещение одной стороны по обязательству другой стороной. В контексте неттинга и расчета термин, как правило, относится к процессу изменения договора между двумя сторонами таким образом, что третья сторона включается в качестве контрагента для каждой из двух сторон, а первоначальный договор между двумя сторонами исполняется и прекращает свое действие. См. также новация (347)	Red book Blue book
518	замещение (substitution)	замещение одной стороны по обязательству другой стороной. В контексте фьючерсной или опционной клиринговой палаты термин обычно относится к включению клиринговой палаты в качестве покупателя для продавца и в качестве продавца для покупателя по договору	ETDC
519	замещение (substitution)	востребование у заемщика предоставленных в кредит ценных бумаг и замена их другими ценными бумагами эквивалентной рыночной стоимости в течение срока кредитования	SLT
520	надзор за финансовыми учреждениями (supervision of financial insitutions)	оценка финансовых учреждений и применение к ним мер воздействия в целях соблюдения ими законов, инструкций и иных правовых актов, направленная на обеспечение безопасного и устойчивого функционирования, а также наличия достаточного капитала и резервов для покрытия рисков, возникающих в их деятельности	Core principles

№	Термин	Определение	Источник
521	дополнительная комиссия (surcharge fee)	операционная комиссия, устанавливаемая владельцем банкомата и уплачиваемая непосредственно держателем карты владельцу банкомата, в связи с расходами по установке и эксплуатации банкомата	Retail
522	“выжившие платят” (survivors pay)	соглашения о распределении убытков, которые, в случае неспособности участника осуществить расчет, предусматривают отнесение убытков на остальных участников в соответствии с заранее определенным порядком	Core principles
523	своп (swap)	соглашение об обмене платежами между двумя контрагентами в некоторый(е) момент(ы) в будущем и в соответствии с определенным порядком	OTC
524	СВИФТ (SWIFT)	Сообщество всемирных интербанковских финансовых телекоммуникаций: организация, созданная банками в форме кооператива и принадлежащая им, которая является оператором сети, оказывающей услуги по обмену платежными и другими финансовыми сообщениями между финансовыми учреждениями (включая брокеров-дилеров и компании по ценным бумагам) по всему миру. Платежное сообщение СВИФТ представляет собой инструкцию о переводе денежных средств; обмен денежными средствами (расчет) впоследствии осуществляется через платежную систему или через банковские корреспондентские отношения	Red book <i>Blue book</i>
525	комиссия за маршрутизацию (switch fee)	операционная комиссия, устанавливаемая организацией — оператором сети и уплачиваемая учреждением — эмитентом карты в пользу этой организации в связи с затратами на маршрутизацию информации об операции	Retail
526	симметричная криптография (symmetric cryptography)	набор методов криптографии, при которых устройства используют один и тот же секретный ключ в сочетании с алгоритмами. При шифровании один и тот же ключ используется для шифрования и дешифрования, а алгоритм дешифрования является обратной функцией алгоритма шифрования	EM-Sec
527	системно значимая платежная система (systemically important payment system)	платежная система является системно значимой, когда, при ее недостаточной защищенности от риска, возникающее внутри системы нарушение может вызывать дальнейшие нарушения у участников либо приводить к системным нарушениям в финансовой сфере в целом	Core principles
528	системное нарушение (systemic disruption)	события, воздействие которых потенциально угрожает стабильности финансовой системы путем распространения от одного финансового учреждения к другому, в том числе через платежную систему. См. также системный риск (529)	Core principles
529	системный риск (systemic risk)	риск того, что неспособность одного участника в системе перевода либо на финансовых рынках в целом исполнить требуемые обязательства вызовет неспособность других участников или финансовых учреждений исполнить свои обязательства (включая расчетные обязательства в системе перевода) в срок. Такая неспособность может вызвать значительные кредитные проблемы или проблемы с ликвидностью и в результате может угрожать стабильности финансовых рынков	Red book <i>Blue book</i> <i>EM-CPSS</i> ETDC OTC
530	свидетельствующий о вмешательстве (tamper-evident)	способность устройств свидетельствовать о физическом вмешательстве	EM-Sec
531	защищенный от вмешательства (tamper-proof)	подтвержденная способность устройств противостоять любым вмешательствам	EM-Sec
532	устойчивый к вмешательству (tamper-resistant)	способность устройств противостоять физическому вмешательству до определенного момента	EM-Sec EM-CPSS EM-ECB

№	Термин	Определение	Источник
533	TARGET (TARGET)	Трансъевропейский автоматизированный экспресс-перевод с валовым расчетом в реальном времени (TARGET): система TARGET определяется как платежная система, состоящая из одной системы ВРРВ в каждой из стран, участвующих в третьем этапе платежного механизма Европейского валютного союза и Европейского центрального банка (ЕЦБ). Системы ВРРВ не участвующих стран также могут быть включены при условии, что они могут производить обработку в евро наряду со своей национальной валютой. Национальные системы ВРРВ и платежный механизм ЕЦБ связаны между собой в соответствии с общими процедурами ("механизм взаимосвязи") с целью обеспечения трансграничных переводов по всему Европейскому союзу из одной системы в другую. См. также механизм взаимосвязи (261)	Blue book
534	TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol)	Протокол управления передачей/интернет-протокол: набор протоколов общего пользования для обмена информацией и адресации; TCP/IP фактически является набором коммуникационных стандартов Интернета	EM-Sec
535	телематика (telematics)	комбинированное использование методов обработки и передачи данных	Red book Blue book
536	банковский кассовый чек (teller's cheque)	см. банковская тратта (28)	Red book Blue book
537	срочные сделки (term transactions)	сделки с установленной датой или сроком исполнения	SLT
538	уровневое соглашение (tiering arrangement)	соглашение, которое может действовать в системе перевода денежных средств или ценных бумаг, в соответствии с которым участникам одной категории требуются услуги участников другой категории для обмена и/или расчета по их сделкам. См. также прямой участник/член (180), не прямой участник/член (255), участник/член расчета (500)	Red book Blue book
539	отметка времени (time stamp)	значение, включенное в сообщение для указания времени его создания	EM-Sec
540	перевод титула (title transfer)	передача права собственности на имущество от одного контрагента другому. Перевод титула используется в качестве одного из методов обеспечения. При методе перевода титула используется прямая передача права собственности на имущество, служащее обеспечением; т.е. предоставляющее обеспечение лицо переводит титул или право собственности на активы, предоставленные в качестве обеспечения, взамен соглашения о том, что получатель обеспечения вернет эквивалентные активы в соответствии с условиями их соглашения	OTC SLT
541	своп совокупного дохода (total return swap)	внебиржевой своп с установленным сроком, в который дилер соглашается получить совокупный доход по акциям, проданным за денежные средства инвестору, другому контрагенту по сделке свопа, и взамен уплатить контрагенту плавающую процентную ставку за весь срок действия свопа. Таким образом, платеж инвестору денежными средствами по окончании действия свопа представляет собой плавающую процентную ставку плюс любое падение цены акций либо минус любое повышение цены акций; с другой стороны, инвестор, уплачивающий денежные средства, продает акции с целью вернуть свои инвестиции на рынок. В конечном итоге это соглашение заключается в том, что дилер занял денежные средства по плавающей ставке на установленный период времени, используя свою позицию по акциям в качестве обеспечения. Таким образом, своп совокупного дохода совмещается с прямой продажей акций, при этом дилер ищет возможность для финансирования позиции по акциям, и в экономическом плане действует аналогично кредитованию ценными бумагами	SLT
542	отслеживаемость (traceability)	в системах электронных денег — степень возможности отслеживания операций по переводу стоимости до перевододателя(ей) или получателя(ей) перевода	EM-Sec EM-ECB

№	Термин	Определение	Источник
543	дата сделки (trade date)	дата исполнения сделки	DVP x-border SDF
544	расчет на условиях “сделка за сделкой” (trade-for-trade settlement)	расчет по индивидуальным сделкам между контрагентами. См. также система валового расчета (237)	DVP Red book Blue book SDF
545	система расчета на условиях “сделка за сделкой” (trade-for-trade settlement system)	система, в которой расчет по каждому индивидуальному распоряжению о переводе осуществляется отдельно	DVP
546	сверка сделок (trade matching)	процесс сверки условий сделки (таких, как количество контрактов, месяц исполнения и цена), представленных контрагентами по сделке. Клиринговая палата часто гарантирует исполнение сделки с момента ее успешной сверки	ETDC
547	неттинг сделок (trade netting)	обладающие принудительной силой консолидация и зачет индивидуальных сделок до сумм сальдо ценных бумаг и денежных средств, причитающихся участникам сделки или членам клиринговой системы. Неттинг сделок, не обладающий принудительной силой, является неттингом позиций	DVP SDF Red book Blue book
548	регистрация сделок (trade registration)	процесс, посредством которого сверенные сделки официально регистрируются в учетных книгах клиринговой палаты. Для клиринговых палат, выступающих в качестве центральных контрагентов, регистрация может также происходить тогда, когда клиринговая палата замещает собой контрагента для других членов клиринговой палаты	ETDC
549	журнал операций (transaction log)	последовательная запись операций, хранящаяся в устройстве	EM-Sec
550	перевод (transfer)	в операционном плане — направление (или перемещение) денежных средств, ценных бумаг или права в отношении денежных средств или ценных бумаг от одной стороны другой стороне посредством (i) вручения инструментов в материальной форме/наличных денег; (ii) учетных проводок в книгах финансового посредника; или (iii) учетных проводок, осуществляемых через систему перевода денежных средств и/или ценных бумаг. Акт перевода затрагивает юридические права перевододателя, получателя перевода и, возможно, третьих сторон в отношении денежного остатка, ценной бумаги или иного переводимого финансового инструмента	Red book Retail
551	переводоспособность (trasferability)	в системах электронных денег — степень возможности перевода электронного остатка между устройствами без обращения к центральной организации	EM-ECB EM-Sec
552	система перевода (transfer system)	общий термин, охватывающий системы межбанковского перевода денежных средств и системы на условиях обмена на стоимость	Red book Blue book
553	карта для путешествий и развлечений (travel and entertainment card)	карта, эмитируемая небанковскими организациями, свидетельствующая о том, что ее держателю предоставлена кредитная линия. Она дает ему возможность совершать покупки, но не предоставляет расширенный кредит; полная сумма образованного долга должна быть погашена по окончании определенного периода. С держателя, как правило, взимается ежегодная комиссия. Также называется картой с отсроченным платежом	Red book Blue book Retail
554	трехстороннее РЕПО (tri-party repo)	сделка РЕПО, при которой облигации и денежные средства предоставляются контрагентом по сделке независимому кастодиальному банку, клиринговой палате или депозитарию ценных бумаг, ответственным за то, чтобы обеспечивать поддержание достаточной стоимости обеспечения в течение срока сделки	SLT

№	Термин	Определение	Источник
555	транкация (truncation)	процедура, при которой физическое перемещение бумажных платежных инструментов (напр., оплаченных чеков или кредитовых переводов) внутри банка, между банками или между банком и его клиентом сокращается или исключается путем полной или частичной замены электронными записями об их содержании для дальнейшей обработки и передачи	Red book Blue book
556	конечный расчет (ultimate settlement)	иногда используется для обозначения окончательного расчета денежными средствами центрального банка	Red book Blue book
557	закрыть позицию (unwind)	процедура, применяемая в некоторых клиринговых и расчетных системах, в которых расчет по переводам ценных бумаг и денежных средств осуществляется на нетто-основе, в конце цикла обработки; при этом все переводы являются условными до тех пор, пока все участники не исполнят свои расчетные обязательства. Если участник не способен осуществить расчет, часть или все условные переводы с его участием исключаются из системы, а расчетные обязательства по оставшимся переводам затем пересчитываются. В результате такой процедуры происходит отнесение недостатка ликвидности и убытков, вызванных неспособностью осуществить расчет, на контрагентов участника, который не способен осуществить расчет. Закрытие позиций может отличаться от дебетования счетов по ценным бумагам, которое не предполагает аннулирования первоначального перевода (напр., в случаях обнаружения подделки или кражи ценных бумаг)	SDF <i>DVP</i> <i>Red book</i>
558	закрытие позиции (unwinding)	процедура, применяемая в некоторых клиринговых и расчетных системах, в которых расчет по переводам ценных бумаг или денежных средств осуществляется на нетто-основе, в конце цикла обработки; при этом все переводы являются условными до тех пор, пока все участники не исполнят свои расчетные обязательства. Если участник не способен осуществить расчет, часть или все условные переводы с его участием исключаются из системы, а расчетные обязательства по оставшимся переводам затем пересчитываются. Такая процедура вызывает перенос недостатка ликвидности и, возможно, убытков, вызванных неспособностью осуществить расчет, на других участников и может в крайнем случае привести к значительным и непредсказуемым системным рискам. Также называется закрытием позиции при расчете	Blue book <i>ETDC</i>
559	пользователь (user)	пользователями платежной системы являются как участники, так и клиенты, которым они предоставляют платежные услуги. См. также клиент (91), прямой участник (179), прямой участник/член (180), непрямо участник/член, участник/член (255)	Core principles
560	комиссия пользователя (user fee)	операционная комиссия, устанавливаемая эмитентом карты и уплачиваемая держателем карты учреждению-эмитенту за осуществление платежей с использованием карты или операции по снятию наличных через банкоматы; другие комиссии за пользование, иногда называемые «внешними» комиссиями, уплачиваются держателем карты учреждению-эмитенту за использование банкоматов, ему не принадлежащих	Retail
561	стоимость под риском (value-at-risk)	оценка верхнего предела убытков, которые учреждение могло бы понести в течение данного периода (напр., одного дня) для заданного уровня доверия (напр., 95%)	ETDC
562	вариационная маржа (variation margin)	денежные средства, уплачиваемые контрагенту/или получаемые от контрагента (клиринговой палаты или участника клиринга) для осуществления расчета в размере любых убытков (прибылей), возникших вследствие переоценки открытых позиций по рыночным ценам	ETDC
563	скорость обращения (velocity)	среднее число оборотов, совершаемое денежной единицей (включенной, например, в денежный агрегат) в течение определенного периода времени. Скорость обращения денежной массы обычно рассчитывается как отношение номинального ВВП к денежному агрегату	EM-CPSS

№	Термин	Определение	Источник
564	“белый список” (white list)	в системе на основе карт — база данных, содержащая перечень всех авторизованных номеров карт	EM-Sec
565	система перевода денежных средств оптом (wholesale funds transfer system)	см. система перевода денежных средств крупной суммы (279)	Red book Blue book
566	удержанный налог (withholding tax)	налог на доход, удерживаемый у источника дохода, который платежный агент обязан по закону вычесть из своих процентных платежей по депозитам, ценным бумагам или аналогичным финансовым инструментам	SLT
567	правило “нулевого часа” (zero hour rule)	положение законодательства некоторых стран о несостоятельности, в соответствии с которым операции несостоятельного учреждения, осуществленные после полуночи на дату объявления о его несостоятельности, могут быть признаны недействительными с применением обратной силы	ETDC

Алфавитный указатель

Термин	№
автомат по выдаче наличных (cash dispenser)	59
автоматизированная клиринговая палата (automated clearing house)	20
агент (agent)	11
агент эмитента (issuing agent)	274
агентские отношения (agency relationship)	10
аккредитив (letter of credit)	281, 286
АКП (ACH)	6
акцептант (acceptor)	2
акцептант предоплаченной карты (prepaid card acceptor)	405
арбитраж (arbitrage)	13
асимметричная криптография (asymmetric cryptography)	15
аудиторский след (audit trail)	18
аудитоспособность (auditability)	17
аутентификация (authentication)	19
базисный риск (basis risk)	30
байт (byte)	48
балансовая система (balance-based system)	27
“банкнотная” система электронных денег (note-based system)	346
банковская тратта (bank draft)	28
банковские резервы (bank reserves)	29
банковский кассовый чек (teller’s cheque)	536
банкомат (ATM, automated teller machine)	16, 21
безбумажные кредитовые переводы (paperless credit transfers)	378
бездокументарная система (book-entry system)	40
безналичный клиринг (non-cash clearing)	344
безотзывный и безусловный перевод (irrevocable and unconditional transfer)	269
безотзывный перевод (irrevocable transfer)	270
“белый список” (white list)	564
бенефициарное владение/интерес (beneficial ownership/interest)	32
бесконтактные карты (contactless cards)	110
биометрический (biometric)	38
бит (bit)	39
брандмауэр (firewall)	219
брокер (broker)	42
брокер-дилер (broker-dealer)	43
бэк-офис (back office)	23
валовой расчет в реальном времени (real-time gross settlement)	427
вариационная маржа (variation margin)	562
ведение очереди (queuing)	424
вексель (bill of exchange)	37
векселя центрального банка (central bank bills)	64
взаимозаменяемость (fungibility)	229
внебалансовые операции (off-balance sheet transactions)	350
внебиржевой (over the counter)	377
внутреннее неисполнение обязательств (endogenous default)	200
внутренний расчет (internal settlement)	262
внутридневная ликвидность (intraday liquidity)	268
внутридневной кредит (intraday credit)	267

возмещение (indemnification)	252
ВРРВ (RTGS)	461
встраивание (embedding)	197
встречные операции (back-to-back transactions)	25, 26
встречные сделки (back-to-back trades)	24
выбор применимого права (choice of law)	80, 81
“выжившие платят” (survivors pay)	522
гарантированная платежная система (assured payment system)	14
генеральное соглашение (master agreement)	310
гербовый сбор (stamp duty)	509
гибридная система (hybrid system)	243
глобальный кастодиан (global custodian)	234
голосовая торговля (open outcry trading)	363
ГПС (APS)	12
дата валютирования (day of value)	150
дата сделки (trade date)	543
двусторонний кредитный лимит (bilateral credit limit)	33
двусторонний неттинг (bilateral netting)	36
дебетовая карта (debit card)	155
дебетовые лимиты (debit caps)	154
дебетовый нетто-лимит (net debit cap)	332
дебетовый остаток (debit balance)	153
дематериализация (dematerialisation)	168
денежное распоряжение (money order)	320
денежные средства клиринговой палаты (clearing house funds)	87
денежный агрегат (monetary aggregate)	318
деньги овернайт (overnight money)	374
депозитарий (depository)	169
депозитарий ценных бумаг (securities depository)	470
депозитарная расписка (depository receipt)	171
депозитное учреждение (depository institution)	170
держатель prepaid карты (prepaid cardholder)	406
дериватив (derivative)	172
дериватив, торгуемый на бирже (exchange-traded derivative)	207
деятельность банков на основе корреспондентских отношений (correspondent banking)	115
дилер (dealer)	152
дисконт (haircut)	238
дистанционное банковское обслуживание (home banking)	241
дистанционный доступ в СМПДС (remote access to an IFTS)	435
дистанционный доступ к ЦДЦБ (remote access to a CSD)	434
дистанционный платеж (remote payment)	437
дистанционный участник (remote participant)	436
длина ключа (key length)	277
длинная позиция (long position)	295
дневной кредит (daylight credit)	149
договор на разницу (contract for difference)	111
договорная инкассация дохода (contractual income collection)	113
договорное право (contract law)	112
дополнительная комиссия (surcharge fee)	521
доступ (access)	3
доступность (availability)	22
ДР (CFD)	72

ежедневная обработка (daily processing)	146
ежедневный расчет (daily settlement)	147
жиросистема (giro system)	233
журнал операций (transaction log)	549
завершающая (или обратная) часть сделки (closing (or back) leg)	95
загрузка (load)	290
заем в форме ценных бумаг (securities loan)	472
заинтересованная сторона (stakeholder)	508
займы до востребования (call money)	49
законное владение (legal ownership)	282
закрытая сеть (closed network)	92
закрытие позиции (unwinding)	558
закрыть позицию (unwind)	557
залог (pledge)	396
замещающий платеж (manufactured payment)	301
замещение (substitution)	517, 518, 519
“запрос—ответ” (challenge—response)	74
“затор” (gridlock)	235
зачет (offsetting)	352
зачесть (set off)	484
защищенный от вмешательства (tamper-proof)	531
иммобилизация (immobilisation)	248, 249
импринтер (imprinter)	250
имущественный интерес (property interest)	414
инженерный анализ (reverse engineering)	452
интернет (internet)	265
исключение (deletion)	162
карта (card)	52
карта АИУСППК (PCMCIA card)	390
карта для путешествий и развлечений (travel and entertainment card)	553
карта гарантии чека (cheque guarantee card)	77
карта памяти (memory card)	315
карта по выдаче наличных (cash card)	55
карта розничной торговли (retailer card)	447
карта с интегральной схемой (IC card, IC (integrated circuit) card)	244, 245
карта с микропроцессором (chip card)	79
карта с отложенным дебетом (delayed debit card)	161
карта с отсроченным платежом (charge card)	75
карта с хранимой стоимостью (stored value card)	512
КАС (MAC)	299
кассовый чек (cashier’s cheque)	61
кастодиан (custodian)	140
квитанция импринтера (слип) (imprinter voucher)	251
клиент (client)	91
клиент (участника системы) (customer)	144
клиринг/клирэнс (clearing/clearance)	85
клиринговая палата (clearing house)	86
клиринговая связь (clearing link)	88
клиринговая система (clearing system)	90
клиринговое и расчетное учреждение (clearing and settling institution)	84
клирэнс (clearance)	83
ключ (key)	276

комбинация прямой продажи с опционами “пут” и “колл” (combination of an outright sale with put and call option)	100
комиссия за маршрутизацию (switch fee)	525
комиссия пользователя (user fee)	560
комиссия эмитента (interchange fee)	260
компания кредитных карт (credit card company)	121
компания платежных карт (payment card company)	382
конечный пользователь (end user)	201
конечный расчет (ultimate settlement)	556
контактные карты (contact cards)	109
контрагент (counterparty)	116
конфиденциальность (confidentiality)	103
конфликт (коллизия) правовых норм (conflict of laws)	107, 108
короткая продажа (short sale)	502
корреспонденты по платежам (cash correspondents)	57
кредитная карта (credit card)	120
кредитная организация (credit institution)	122
кредитные лимиты (credit caps)	119
кредитные лимиты контрагента (counterparty credit limits)	117
кредитный лимит (credit limit)	123
кредитный риск/сумма, подверженная кредитному риску (credit risk/exposure)	124
кредитовая (или дебетовая) нетто-позиция (net credit (or debit) position)	331
кредитовый перевод (credit transfer)	125
криптоанализ (cryptoanalysis)	134
криптографический алгоритм (cryptographic algorithm)	135
криптография (cryptography)	136
криптография с открытым ключом (public key cryptography)	422
криптография с секретным ключом (secret key cryptography)	467
критерий выхода (exit criteria)	208
кросс-валютный расчетный риск (cross-currency settlement risk)	131
кросс-маржинальное соглашение (cross-margining agreement)	132
ликвидационный неттинг (closeout netting)	94
ликвидация (closeout)	93
лимит (limit)	287
лимит позиций (position limit)	399
лимиты (caps)	51
магнитное распознавание символов, нанесенных специальными чернилами (magnetic ink character recognition)	300
маржа (margin)	302, 303
“маска” (mask)	309
мастер-ключ (master key)	311
международный центральный депозитарий ценных бумаг (international central securities depository)	263, 264
межсистемный расчет (cross-system settlement)	133
местный агент (local agent)	292
местный кастодиан (local custodian)	293
метод штурма (brute force attack)	44
механизм взаимосвязи (interlinking)	261
механизм предоставления кредита (ликвидности) центральным банком (central bank credit (liquidity) facility)	65
минимальные стандарты доклада Ламфалусси (стандарты Ламфалусси) (minimum standards of the Lamfalussy report (Lamfalussy standards))	317

многосторонний клиентский счет (omnibus customer account)	354
многосторонний кредитный лимит (multilateral credit limit)	322
многосторонний неттинг (multilateral netting)	325, 326
многосторонний счет (omnibus account)	353
многосторонняя позиция по нетто-расчету (multilateral net settlement position)	323
многофункциональные карты (multifunctional cards)	321
многоцелевая предоплаченная карта (multipurpose prepaid card)	328
модуль безопасности (SAM (security application module))	462
МОС (ISO)	271
мост (bridge)	41
МРСНСЧ (MICR)	316
МЦДЦБ (ICSD)	246
наблюдение (oversight)	375
наблюдение за платежными системами (oversight of payment systems)	376
надзор за финансовыми учреждениями (supervision of financial institutions)	520
наличный клиринг (cash clearing)	56
небанковское финансовое учреждение (non-bank financial institution)	343
невозможность отказа (non-repudiability)	345
“незапятнанный” (fleckless)	220
неисполнение обязательств (default)	158
неисполненная сделка (failed transaction)	211, 212
непрерывность бизнеса (business continuity)	46
непрямой участник/член (indirect participant/member)	255
непрямой участник рынка (indirect market participant)	254
неспособность (fail)	210
неттинг (netting)	338, 339
неттинг новациями (netting by novation)	340
неттинг позиций (position netting)	400
неттинг с открытой офертой (open offer netting)	362
неттинг сделок (trade netting)	547
нетто-расчет (net settlement)	334
новация (novation)	347
номинальный держатель (nominee)	342
обеспечение (collateral)	96, 97
обеспеченная сторона (secured party)	468
обеспечительный интерес (security interest)	475
обратное РЕПО (reverse repo)	453
общее обеспечение (general collateral)	232
объединенные фонды (пулы) распределения убытков (loss-sharing pools)	297
обязательство (obligation)	348
однодневные средства (same day funds)	463
односторонняя хэш-функция (one-way hash function)	355
одноцелевая предоплаченная карта (single-purpose prepaid card)	503
окончателность для отправителя (sender finality)	480
окончателность для получателя (receiver finality)	432
окончателность расчета (settlement finality)	492
окончателный/окончателность (final/finality)	213
окончателный перевод (final transfer)	217
окончателный расчет (final settlement)	215, 216
онлайн (online)	357, 358
оператор загрузки (loading operator)	291
операционная система (operating system)	365

операционное взаимодействие (interoperability)	266
операционные счета ответственного хранения (operational safe custody accounts)	368
операционный риск (operational risk)	366, 367
оптическое распознавание символов (optical character recognition)	369
опцион “без денег” (out-of-the-money)	373
опцион раннего завершения (early termination option)	189
опционный контракт (option contract)	371
опционный метод применения маржи (options-style margining)	372
ОРС (OCR)	349
основной риск (capital risk)	50
основные брокерские услуги (prime brokerage)	408
отзывный перевод (revocable transfer)	454
отказ от исполнения (repudiation)	442
открывающая (или прямая) часть сделки (opening (or front) leg)	359
открытая сеть (open network)	361
открытые сделки (open transactions)	364
открытый текст (plaintext)	394
отметка времени (time stamp)	539
отмывание денег (money laundering)	319
отношения между принципалами (principal-to-principal relationship)	412
отслеживаемость (traceability)	542
офлайн (offline)	351
пакет (batch)	31
первоначальная маржа (initial margin)	256
перевод (transfer)	550
перевод от клиента клиенту (customer-to-customer transfer)	145
перевод титула (title transfer)	540
переводной вексель (тратта) (draft)	186
переводоспособность (trasferability)	551
передача, обработка или расчет в реальном времени (real-time transmission, processing or settlement)	429
перекредитование (onlend)	356
переоценка (repricing/revaluation)	441
переоценка по рыночным ценам (marking to market)	307, 308
переходящий расчет (rolling settlement)	457, 458
персонализация (personalisation)	392
персональный идентификационный номер (personal identification number)	391
ПЗУ (ROM)	459
ПИН (PIN)	393
платеж (payment)	381
платеж “лицом к лицу” (face-to-face payment)	209
платеж против платежа (payment versus payment)	389
платежи на крупные суммы (large-value payments)	280
платежная система (payment system)	388
платежное распоряжение (payment order)	387
платежное сообщение/инструкция (payment message/instruction)	385
платежный агент (paying agent)	380
платежный инструмент (payment instrument)	383
платежный неттинг (payment netting)	386
платежный период (payment lag)	384
платит не исполнивший обязательства (defaulter pays)	159
повторное использование обеспечения (перезалог) (reuse of collateral (rehypothecation)	451

подотчетность (accountability)	5
подтверждение (confirmation)	104, 105
подтвержденные источники средств (committed facilities)	101
пользователь (user)	559
порядковый номер (sequence number)	481
поставка (delivery)	163
поставка без платежа (free-of-payment delivery)	225
поставка против платежа (delivery versus payment)	166
поставка против поставки (delivery versus delivery)	165
поставка стоимостью (delivery by value)	164
постоянное распоряжение (standing order)	510
поступление (inpayment)	257
ПП (POS)	398
ППВ (random-access memory) (RAM)	425
ППП (DVD, PVP)	187, 423
правило “нулевого часа” (zero hour rule)	567
правило распределения убытков (loss-sharing rule)	298
правовой риск (legal risk)	283, 284
правовой титул (legal title)	285
предварительное депонирование (prefunding)	402
предварительный неттинг (advisory netting)	9
предоплаченная карта (prepaid card)	404
предоплаченная карта ограниченного назначения (limited-purpose prepaid card)	288
предрасчетный риск (риск цены замещения) (pre-settlement risk (replacement cost risk))	407
прекращение обязательства (discharge)	181
прецедентное право (case law)	54
применение маржи на валовой основе (gross margining)	236
применение маржи на нетто-основе (net margining)	333
принудительный расчет (forced settlement)	221
принципал (principal)	409
принятие к расчету (acceptance for settlement)	1
приобретатель (acquirer)	7
приобретающий технический оператор (acquiring technical operator)	8
провайдер (provider)	419
программа заимствования и кредитования в форме ценных бумаг (securities borrowing and lending programme)	469
продажи на открытом рынке (open market sales)	360
продукты доступа (access products)	4
продукты на основе карт (card-based products)	53
продукты на основе программного обеспечения (software- based products)	505
производный ключ (derived key)	173
простые сделки (“плейн ванилла”) (plain vanilla transactions)	395
протокол (protocol)	418
процесс подтверждения (confirmation process)	106
процесс предварительной сверки (pre-matching process)	403
прямой дебет (direct debit)	176
прямой участник (direct participant)	179
прямой участник/член (direct participant/member)	180
прямой участник рынка (direct market participant)	178
ПС (DBV)	151
публичное раскрытие (public disclosure)	421
пул обеспечения (collateral pool)	99

пункт продажи (point of sale)	397
разброс (scattering)	464
раскрытие (disclosure)	182
распространяющее учреждение (distributing institution)	183
расчет (settlement)	485, 486
расчет внутри страны (domestic settlement)	184
расчет на условиях “сделка за сделкой” (trade-for-trade settlement)	544
расчетная дата (settlement date)	491
расчетная система (settlement system)	499
расчетная система на нетто-основе (net settlement system)	335, 336, 337
расчетная система на условиях обмена на стоимость (exchange-for-value settlement system)	205
расчетное обязательство (settlement obligation)	496
расчетное учреждение (settlement institution)	493
расчетный агент (settlement agent)	487
расчетный агент по денежным средствам (cash settlement agent)	63
расчетный актив (settlement asset)	488
расчетный банк (settlement bank)	489, 490
расчетный интервал (settlement interval)	494
расчетный период (settlement lag)	495
расчетный риск (settlement risk)	497, 498
расчетный риск по валютным операциям (foreign exchange settlement risk)	222
расширенное подтверждение (long-form confirmation)	294
реальное время (real time)	426
регистрация (registration)	433
регистрация сделок (trade registration)	548
резервируемые депозиты (reservable deposits)	444
резервное требование (reserve requirement)	445
РЕПО (repo)	439
респондент (respondent)	446
риск денежного депозита (cash deposit risk)	58
риск ликвидности (liquidity risk)	289
риск окончательности (finality risk)	214
риск потери основной суммы (principal risk)	410, 411
риск Херштатта (Herstatt risk)	240
риск хранения (custody risk)	143
риск цены замещения (replacement cost risk)	438
розничные операции (retail transactions)	450
розничные платежи (retail payments)	449
рыночная стоимость (market value)	306
рыночный риск (market risk)	305
самообеспечение (self-collateralising)	478
сбалансированная учетная книга (matched book)	313
сверка (matching)	314
сверка сделок (trade matching)	546
сверхгенеральное соглашение (master master agreement)	312
свидетельствующий о вмешательстве (tamper-evident)	530
СВИФТ (SWIFT)	524
своп (swap)	523
своп акций (equity swap)	203
своп совокупного дохода (total return swap)	541

связанные продажи-покупки (или связанные покупки-продажи) (sell-buybacks (or buy-sellbacks))	479
связь только на основе хранения (custody-only link)	142
сделка на внутреннем рынке (domestic trade)	185
сделки по кредитованию ценными бумагами с целью получения наличных средств (cash-driven securities lending transactions)	60
сделки по кредитованию ценными бумагами с целью получения ценных бумаг (securities-driven securities lending transactions)	471
сеансовый ключ (session key)	483
сегрегация (segregation)	476
сеньораж (seigniorage)	477
секретность (privacy)	413
сервер (server)	482
сертификат (certificate)	69, 70
сертифицирующий орган (certification authority)	71
сетевые деньги (network money)	341
симметричная криптография (symmetric cryptography)	526
система валового расчета (gross settlement system)	237
система взаимозачета (mutual offset system)	330
система гарантии чека (cheque guarantee system)	78
система двустороннего нетто-расчета (bilateral net settlement system)	35
система дебетового перевода (debit transfer system)	156
система кредитового перевода (credit transfer system)	126
система межбанковского перевода денежных средств (interbank funds transfer system)	259
система многостороннего нетто-расчета (multilateral net settlement system)	324
система на условиях поставки против платежа (delivery-versus-payment system)	167
система непрямого владения (indirect holding system)	253
система отсроченного нетто-расчета (deferred net settlement system)	160
система перевода (transfer system)	552
система перевода денежных средств (funds transfer system)	228
система перевода денежных средств крупной суммы (large-value funds transfer system)	279
система перевода денежных средств оптом (wholesale funds transfer system)	565
система перевода массовых денежных средств (bulk funds transfer system)	45
система прямого владения (direct holding system)	177
система расчета на условиях “сделка за сделкой” (trade-for-trade settlement system)	545
система расчета по ценным бумагам (securities settlement system)	473, 474
система учета бездокументарных акций (share book-entry system)	501
система учета бездокументарных долговых ценных бумаг (debt book-entry system)	157
система розничного перевода денежных средств (retail funds transfer system)	448
системно значимая платежная система (systemically important payment system)	527
системное нарушение (systemic disruption)	528
системный риск (systemic risk)	529
системы валового расчета на конец дня (end-of-day gross settlement systems)	199
сквозная обработка (straight through processing)	513, 514
скорость обращения (velocity)	563
скупка (buy in)	47
служба управления обеспечением (collateral management service)	98
случай неисполнения обязательств (event of default)	204
смарт-карта (smartcard)	504
СМПДС (IFTS)	247
собственные позиции (proprietary positions)	416
собственный счет (proprietary account)	415

соглашение об обратной покупке (repurchase agreement)	443
соглашение о распределении убытков (loss-sharing agreement)	296
соглашение о форвардной ставке (forward rate agreement)	224
СПДС (FTS)	227
специальное обеспечение (special collateral)	506
сравнение (comparison)	102
срочные сделки (term transactions)	537
СРЦБ (SSS)	507
ставка РЕПО (repo rate)	440
стандарт шифрования данных (data encryption standard)	148
стандартная процедура оптимизации (optimisation routine)	370
стерилизация (sterilisation)	511
стоимость под риском (value-at-risk)	561
стоп-лист (hot list)	242
стресс-тестирование (stress testing)	515
субкастодиан (subcustodian)	516
сумма, подверженная двустороннему риску (bilateral exposure)	34
сумма, подверженная потенциальному риску в будущем (potential future exposure)	401
сумма, подверженная текущему риску (current exposure)	139
схема многоцелевой предоплаченной карты (multipurpose prepaid card scheme)	329
схема множественного эмитента (multiple issuer scheme)	327
схема трансграничного неттинга (cross-border netting scheme)	127
схемы ППП, сформулированные Группой 10-ти (DVP schemes as defined by G10)	188
счета кассового меморандума (cash memorandum accounts)	62
СШД (DES)	174
ТАРГЕТ (TARGET)	533
телематика (telematics)	535
тест управления риском (risk management test)	456
(торговля) за счет собственных средств (proprietary (trading))	417
торговля с применением электронных терминалов (screen-based trading)	466
транкация (truncation)	555
трансграничная сделка (cross-border trade)	129, 130
трансграничный расчет (cross-border settlement)	128
требование возврата (recall)	431
требование по внесению маржи (margin call)	304
трехстороннее РЕПО (tri-party repo)	554
удержанный налог (withholding tax)	566
упорядочение (scheduling)	465
управление ключами (key management)	278
управление риском в реальном времени (real-time risk management)	428
УРДД (CSDA)	138
уровневое соглашение (tiering arrangement)	538
условный перевод (provisional transfer)	420
устойчивый к вмешательству (tamper-resistant)	532
уступка (rebate)	430
участник клиринга (clearing member)	89
участник/член (participant/member)	379
участник/член расчета (settling participant/member)	500
учет по расчетной дате договора (contractual settlement date accounting)	114
учреждение-эмитент (issuing institution)	275
фактор риска (risk factor)	455
финансовый риск (financial risk)	218

форвардный контракт (forward contract)	223
формирование цепочки (chaining)	73
фронт-офис (front office)	226
фьючерсный контракт (futures contract)	230
фьючерсный метод применения маржи (futures-style margining)	231
хедж-фонд (hedge fund)	239
хранение (custody)	141
ЦДЦБ (CSD)	137
целостность (integrity)	258
центральный депозитарий ценных бумаг (central securities depository)	68
центральный контрагент (central counterparty)	66
центральный процессор (central processing unit)	67
цифровая подпись (digital signature)	175
ЦП (CPU)	118
чек (cheque)	76
член биржи (exchange member)	206
шифрование (encryption)	198
шифрованный текст (ciphertext)	82
электронные деньги (electronic money)	194
“электронный бумажник” (electronic wallet)	196
“электронный кошелек” (electronic purse)	195
электронный обмен данными (electronic data interchange)	193
эмитент (issuer)	272, 273
ЭОД (EDI)	190
ЭПДСПП (EFTPOS)	192
ЭППЗУ (EPROM)	202
ЭСППЗУ (EEPROM)	191